

<b>SLOVENSKO</b>	.....	<b>4</b>
<b>ENGLISH</b>	.....	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	.....	<b>8</b>
<b>FRANÇAIS</b>	.....	<b>10</b>
<b>ITALIANO</b>	.....	<b>12</b>
<b>NEDERLANDS</b>	.....	<b>14</b>
<b>DANSK</b>	.....	<b>16</b>
<b>NORGE</b>	.....	<b>18</b>
<b>SVENSKA</b>	.....	<b>20</b>
<b>SUOMI</b>	.....	<b>22</b>
<b>EESTI KEEL</b>	.....	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	.....	<b>26</b>

## NAVODILA ZA UPORABO

### Spoštovani lastnik kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko!

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in odločitev za nakup kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko. Svetujemo vam, da si pred prvo uporabo natančno preberete navodila za uporabo. Prepričani smo, da vam bo dobro služil in rešil neprijetnosti pri zbiranju in ločevanju bioloških odpadkov.

Za več informacij smo vam na voljo na spletnem mestu [www.skaza.si](http://www.skaza.si), elektronski pošti [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) ali na telefonski številki **03 896 36 00**.

Ekipa Bokashi Organko

## KAJ JE BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko je funkcionalno zasnovan kompostnik za biološke odpadke. Omogoča zbiranje bioloških odpadkov kar v kuhinji brez uporabe vrečk in dnevnega praznjenja kompostnika. Bokashi Organko lahko shranimo pod kuhinjski pult, v omaro ali v shrambo. Priporočljivo ga je postaviti na sobno temperaturo. Ne priporočamo, da ga hranite na balkonu, ker ga lahko mraz poškoduje in poči. Odsvetujemo direktno izpostavljanje soncu.

Z uporabo priloženega posipa za biološke odpadke, se v Bokashi Organku vzpostavi proces fermentacije, pri katerem učinkoviti mikroorganizmi preprečijo gnitje in nastanek neprijetnih vonjav.

Set dveh kompostnikov omogoča, da v enem zbiramo biološke odpadke, medtem pa se v drugem proces fermentacije zaključí v celoti, kar uporabniku zagotovi osnovo za kompost 1. razreda. Set za kompostiranje je namenjen lastnikom vrtov in kompostnikov. Več na [www.skaza.si](http://www.skaza.si).

### Pakiranje Bokashi Organko vsebuje (A1):

- 1x kompostnik Bokashi Organko,
- 1x posip za biološke odpadke (1 kg),
- 1x dodaten pribor (1x ravvalo, 1x odcejevalno sito, 1x dozirna posodica, 1x odcejevalni lonček, 1x navodila za uporabo).

### DIMENZIJE (A2):

Dimenzije (v / š / d): 39 / 27 / 32 cm  
Prostornina: 16 L

### Pakiranje Bokashi Organko set za kompostiranje vsebuje (A1):

- 2x kompostnik Bokashi Organko,
- 1x posip za biološke odpadke (1 kg),
- 1x dodaten pribor (1x ravvalo, 2x odcejevalno sito, 1x dozirna posodica, 1x odcejevalni lonček, 1x navodila za uporabo).

Dodatni pribor je možno dokupiti na [www.skaza.si](http://www.skaza.si).

## NAVODILA ZA SESTAVO BOKASHI ORGANKA

**B1** - Pipico obrnete tako, da je širši del za izliv tekočine obrnjen navzdol, manjši jeziček pa navzgor.

**B2** - Pipico namestite na luknjo na spodnji sprednji strani Bokashi Organka.

**B3** - Pipico potisnite v luknjo tako močno, da se pipica s klikom zaskoči.

**B4** - Prepričajte se, da je pipica v položaju "CLOSE" na vrhu.

## KAJ SODI V BOKASHI ORGANKA?

V Bokashi Organka lahko odložimo skoraj vse biološke odpadke. Večje kose živil je priporočljivo narezati na manjše, saj s tem prispevamo k učinkovitejšemu procesu fermentacije.

### V BOKASHI ORGANKA LAHKO ODLAGAMO:

- sadje in zelenjava,
- olupki citrusov in banan,
- pripravljena hrana,
- kuhano in surovo meso,
- sir,
- ribe,
- jogurt,
- jajca,
- manjše kosti,
- kruh,
- kavne usedline,
- čajne vrečke,
- ovene cvetlice,
- manjša količina papirnatih robkov.

### V BOKASHI ORGANKA NE SMEMO ODLAGATI:

- |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tekočine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kis,</li> <li>• sok,</li> <li>• mleko,</li> <li>• olje,</li> <li>• voda.</li> </ul> | <p>Drugo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• velike kosti,</li> <li>• pepel,</li> <li>• živalski iztrebki,</li> <li>• papir.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## UPORABA KOMPOSTNIKA ZA BIOLOŠKE ODPADKE BOKASHI ORGANKO

---

Z upoštevanjem sledečih korakov bo uporaba Bokashi Organka uspešna. Pred prvo uporabo preverimo, če je pipica obrnjena proti znaku "CLOSE". Najprej v Bokashi Organka vstavimo cedilo. 1 merica posipa predstavlja 20ml. Pri uporabi mikroorganizmov v drugačnem pakiranju, sledimo navodilom proizvajalca.

- C1** - Pred vnosom odpadkov na cedilo v kompostniku s priloženo dozirno posodico potrosimo 1 merico posipa za biološke odpadke.
- C2** - Večje kose bioloških odpadkov pred vnosom razrežemo na manjše.
- C3** - Odpadke stresemo v kompostnik.
- C4** - S priloženim ravnalom potlačimo odpadke.
- C5** - Pri vsakem vnosu nove plasti odpadkov dodamo 1 merico posipa. Pri večjih količinah odpadkov, dodamo več posipa. Predlagamo 1 merico na 5 cm odpadkov.
- C6** - Kompostnik za biološke odpadke Bokashi Organko pokrijemo s pokrovom in preverimo, da tesni. Kompostnik mora biti ves čas zaprt. Odpremo ga le takrat, kadar vanj stresamo odpadke.
- C7** - Vsake 3-5 dni odtočimo fermentacijsko tekočino. POZOR! Ob prvi uporabi se tvori fermentacijska tekočina po 14 dneh.
- C8** - Ko je kompostnik poln, odpadno maso izpraznimo v zabojnik za biološke odpadke. POZOR! Odpadki se vizualno ne spremenijo, saj razpadejo šele v 3 - 5 tednih po tem, ko jih odvržemo.

### ZA UPORABNIKE SETA ZA KOMPOSTIRANJE

- C5** - Lastniki seta za kompostiranje Bokashi Organko po napolnitvi prvega kompostnika na odpadke posujemo 2 merici posipa za biološke odpadke.
- C6** - Kompostnik zapremo, preverimo da tesni in ga vsaj 14 dni ne odpiramo.
- C7** - Med procesom vsake 3-5 dni odtočimo fermentacijsko tekočino.
- C8** - Nato odpadno maso zakopljemo v zemljo ali izpraznimo na kompostni kup.

---

## PRODUKTA FERMENTACIJSKEGA PROCESA

---

### FERMENTACIJSKA TEKOČINA

Fermentacija je naravni proces razgradnje bioloških odpadkov s pomočjo delovanja mikroorganizmov, brez neprijetnega vonja. Odpadki se razgrajujejo in ne gnijejo, zato ohranijo vse vitamine, minerale in rudnine. Za doseg takšnega procesa v kompostnik za biološke odpadke Bokashi Organko ob vsakem vnosu odpadkov dodajamo posip za biološke odpadke (v svetu znan kot Bokashi), ki razgradi vse odpadke, kot tudi nekatere pesticide in ostale škodljive snovi, na okolju prijazne elemente.

**NERAZREDČENA** je primerna za vzdrževanje čistih odtokov in higienizacijo greznice. **RAZREDČENA** z vodo v razmerju pa je odlično gnojilo za zalivanje sobnih in vrtnih rastlin:

1 : 100 (1 dcl tekočine na 10 l vode) za zalivanje 1 x tedensko ali manj

1 : 200 (1 dcl tekočine na 20 l vode) za pogosto zalivanje dnevno (večkrat tedensko)

### OSNOVA ZA KOMPOST 1. RAZREDA

Prisotnost naravnih mikroorganizmov v naravnem posipu za ločevanje bioloških odpadkov sproži v kopostniku fermentacijski proces, pri katerem biološki odpadki zadržijo pomembna hranila, vitamine in minerale. Nekateri pesticidi in ostale škodljive spojine se razgradijo na okolju prijazne elemente. Zmes fermentiranih bioloških odpadkov predstavlja prvovrstno osnovo za nadaljnjo pripravo komposta primernega za pridelavo hrane.

---

## VZDRŽEVANJE

---

### KOMPOSTNIK

Po vsakem praznjenju kompostnika za biološke odpadke Bokashi Organko priporočamo spiranje kompostnika, pokrova in pipice s tekočo vodo, brez uporabe čistil, saj lahko uničijo učinkovite mikroorganizme in naravno okolje znotraj koša.

### PIPICA

V prazen kompostnik natočimo vodo, pipico obrnemo proti znaku "OPEN" in vodo spustimo skozi pipico. Ko voda iz pipice ni več obarvana, pipico zapremo, tako da jo obrnemo proti znaku "CLOSE".

---

## POSIP ZA BIOLOŠKE ODPADKE

---

Naravni posip za biološke odpadke (v tujini znan kot Bokashi) je zmes otrobov pomešanih z melaso (sladkor in voda), oplemenitenih s koristnimi mikroorganizmi (mlečnokislinske bakterije, kvasovke, fotosintezni organizmi, aktinomyceti in encimsko aktivne glive), kar v kompostniku za biološke odpadke Bokashi Organko sproži proces fermentacije in preprečuje gnitje odpadkov. Po končanem procesu fermentacije biološki odpadki zadržijo vsa pomembna hranila (predvsem dušik), ki bi pri gnitju izginila. Fermentirani biološki odpadki so osnova za kompost 1. razreda.

Dodatni posip je možno dokupiti na naši spletni strani [www.skaza.si](http://www.skaza.si) in v vseh večjih trgovinskih centrih.

### OPOZORILO!

Zmes odpadkov v kopostniku za biološke odpadke Bokashi Organko in fermentacijska tekočina nista primerni za uživanje!

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Dear owner of the Bokashi Organko composter for biological waste!**

Thank you for the trust you have shown in us by deciding to purchase the Bokashi Organko composter for biological waste. We advise you to read these instructions for use carefully before the first use. We are convinced that it will serve you well and save you the hassle of collection and separation of biological waste.

For more information, visit our website [www.skaza.com](http://www.skaza.com), contact us at [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) or call to +386 (0)3 896 36 00.

EN

Bokashi Organko Team

## WHAT IS BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko is a functionally designed composter for biological waste. It enables the collection of biological waste in the kitchen without using plastic bags and without the need to empty the composter on a daily basis. Bokashi Organko can be stored under the kitchen counter top, in a cupboard or in the pantry. It is recommended to store it at room temperature. We do not recommend you keep it on the balcony, because the cold might damage it, possibly causing it to crack. Avoid direct sun exposure.

The enclosed strawing for biological waste activates the fermentation process in the Bokashi Organko and the effective microorganisms prevent decay and unpleasant smell.

A set of two composters enables us to collect biological waste in one composter, while the fermentation process can be completed in the other one, which provides the user the basis for the first class compost. The composting set is intended for owners of gardens and composters. Find out more on: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### The Bokashi Organko set contains (A1):

- 1 Bokashi Organko composter,
- 1 biological waste bran (1kg),
- 1 additional set of accessories (1 mashing utensil, 1 strainer, 1 dosage container, 1 drain cup, 1 instructions for use).

### The Bokashi Organko composting set contains (A1):

- 2 Bokashi Organko composters,
- 1 biological waste bran (1kg),
- 1 additional set of accessories (1 mashing utensil, 2 strainers, 1 dosage container, 1 drain cup, 1 instructions for use).

### DIMENSIONS (A2):

Dimensions (H/W/L): 39/27/32cm  
Volume: 16L

Additional accessories can be purchased separately via [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**B1** - Turn the tap so that the wider part for fluid drainage is facing downwards and the small tab upwards.

**B2** - Place the tap on the hole at the front bottom side of Bokashi Organko.

**B3** - Push the tap into the hole until the tap is secured with a click.

**B4** - Make sure that the tap is placed in position "CLOSE" at the top.

## WHAT BELONGS IN BOKASHI ORGANKO?

Almost all biological waste can be disposed of into the Bokashi Organko. It is advisable to cut larger pieces of food into smaller pieces, as this contributes to a more effective fermentation process.

### WE CAN DEPOSIT THE FOLLOWING INTO THE BOKASHI ORGANKO:

- fruit and vegetables;
- citrus and banana peels;
- prepared food;
- cooked and raw meat;
- cheese;
- fish;
- yoghurt;
- eggs;
- smaller bones;
- bread;
- coffee grounds;
- tea bags;
- withered flowers;
- small amount of tissues.

### WE CAN NOT DEPOSIT THE FOLLOWING INTO THE BOKASHI ORGANKO:

- |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Fluids:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vinegar;</li> <li>• juice;</li> <li>• milk;</li> <li>• oil;</li> <li>• water.</li> </ul> | <p>Other:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• big bones;</li> <li>• ashes;</li> <li>• animal faeces;</li> <li>• paper.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## THE USE OF BOKASHI ORGANKO COMPOSTER FOR BIOLOGICAL WASTE

---

We assure you successful use of the Bokashi Organko, if you consider the following steps. Before the first use, check if the tap is facing towards the “CLOSE” sign. First, insert the strainer into the Bokashi Organko. 1 cup contains 20ml of strewing bran. When using the microorganisms in different packaging, please follow the manufacturer’s instruction.

- C1** - Before disposing of waste, strew 1 cup (included) of the biological waste strewing bran evenly across the strainer in the bin.
- C2** - Cut larger pieces of waste into smaller pieces before putting them in.
- C3** - Put the waste into the composter.
- C4** - Use the enclosed mashing utensil to compress the waste.
- C5** - Add another cup of bran before adding a new layer of waste. For larger quantities of waste, add more bran. We suggest the use of 1 measuring cup for every 5cm of waste.
- C6** - Cover the Bokashi Organko composter with the lid and check that it is sealed. The composter has to remain closed at all times. It should only be opened when disposing of waste.
- C7** - Drain the fermentation fluid every 3–5 days. CAUTION! When used for the first time, fermentation liquid will form after 14 days.
- C8** - When the composter is full, empty the waste mass into the biological waste bin. CAUTION! The waste will not change visually as it decays 3–5 weeks after having been disposed of.

### FOR USERS OF THE COMPOSTING SET

- C5** - If you use the Bokashi Organko composting set, strew 2 cups of biological waste bran across the waste after completely filling the first composter.
- C6** - Close the composter, make sure that it is sealed and do not open it for at least 14 days.
- C7** - During the process, drain the fermentation fluid every 3–5 days.
- C8** - Then bury the waste mass into the ground or in dispose it on the compost.

---

## THE FERMENTATION PROCESS PRODUCTS

---

### FERMENTATION FLUID

Fermentation is a natural process of decomposing biological waste with microorganisms without any unpleasant odours. The waste is decomposing and does not decay, thus it retains all the vitamins and minerals. In order to achieve such a process, it is necessary to add strewing bran (also globally known as Bokashi) every time you add a new layer of waste into the Bokashi Organko composter, which decomposes all the waste, as well as some pesticides and other harmful substances into environment-friendly elements.

**UNDILUTED** fluid is suitable for maintaining clean drains and septic tanks sanitation. Fluid **DILUTED** with water is a useful nutrient for watering indoor and garden plants.

1: 100 (1dl of liquid per 10l of water) for watering plants once a week or less often

1: 200 (1dl of liquid per 20l of water) for frequent daily watering of plants (several times a week)

### BASIS FOR FIRST CLASS COMPOST

The presence of natural microorganisms in an ecological strewing for the biological waste separation triggers a fermentation process in the compost, whereby biological waste keeps all the important nutrients, vitamins and minerals. Some pesticides and other harmful compounds decompose into environment-friendly materials. The mixture of fermented biological waste represents a first-class basis for the further preparation of compost suitable for food production.

---

## MAINTENANCE

---

### COMPOSTER

It is recommended to rinse the Bokashi Organko composter for biological waste, the lid and the tap under running water without any cleaning agents, as they may destroy the effective microorganisms and natural environment inside the composter.

### TAP

Pour water into an empty composter, turn the tap towards the “OPEN” sign and drain the water through the tap. When the water flowing through the tap, is no longer coloured, close the tap by turning it towards the “CLOSE” sign.

---

## STREWING BRAN FOR BIOLOGICAL WASTE

---

The natural biological waste strewing bran (known under the name Bokashi) is a mixture of bran, mixed with molasses (sugar and water), enriched with useful microorganisms (lactic acid bacteria, yeasts, photosynthetic organisms, actinomycetes and enzymatically active mushrooms), which initiates the fermentation process and prevents the decay of waste in the Bokashi Organko biological waste composter. After the fermentation process has finished, the biological waste retains all the important nutrients (especially nitrogen), which would have disappeared during the decay. Fermented biological waste is the basis for first class compost.

Additional strewing bran can be purchased separately on our website [www.skaza.com](http://www.skaza.com) and in all big shopping centres.

### CAUTION!

**The mixture of waste in the Bokashi Organko composter for biological waste and the fermentation fluid are not suitable for consumption!**

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Sehr geehrter Benutzer des BOKASHI ORGANKO Bioabfall-Komposters!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie einen Bokashi Organko Komposter für Bioabfälle erworben haben. Wir empfehlen, dieses Handbuch vor der ersten Benutzung sorgfältig durchzulesen. Wir sind davon überzeugt, dass es Ihnen gut dient und dass Ihnen jegliche Unannehmlichkeiten beim Sammeln und Trennen von Bioabfällen gespart bleiben.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne auf der Webseite [www.skaza.com](http://www.skaza.com), E-Mail-Adresse [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) oder unter der Telefonnummer **+386 (0)3 896 36 00** zur Verfügung.

Ihr Bokashi Organko Team

DE

## WORUM GEHT ES BEI BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko ist ein funktional entworfener Komposter für Bioabfälle. Er ermöglicht das Sammeln von Bioabfällen direkt in der Küche und ohne Verwendung von Säcken und die tägliche Abgabe des Komposts. Bokashi Organko kann einfach unter der Küchentheke, im Schrank oder in einer Speisekammer bewahrt werden. Es wird empfohlen, ihn bei Raumtemperatur aufzubewahren. Wir empfehlen, ihn nicht auf dem Balkon aufzubewahren, da er durch Frost beschädigt werden könnte. Auch raten wir ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.

Mit dem beigegeführten Streumittel für Bioabfälle wird im Bokashi Organko ein Zersetzungsprozess eingeleitet, bei dem wirksame Mikroorganismen das Verrotten und die Bildung unangenehmer Gerüche verhindern.

Ein Satz von zwei Kompostern ermöglicht das Sammeln von biologischem Abfall in einem, während der Zersetzungsprozess im zweiten Komposter vollständig abgeschlossen wird und so dem Benutzer eine Grundlage für erstklassischen Kompost bietet. Der Kompostbausatz ist für Besitzer von Gärten und Kompostern gedacht. Mehr darüber auf [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### Lieferumfang Bokashi Organko (A1):

- 1x Bokashi Organko Komposter,
- 1x Streumittel für Bioabfälle (1 kg),
- 1x Zubehör (1x Glätter, 1x Siebkorb, 1x Dosierbecher,
- 1x Siebbecher, 1x Gebrauchsanweisung).

### Lieferumfang Bokashi Organko Kompostbausatz (A1):

- 2x Bokashi Organko Komposter,
- 1x Streumittel für Bioabfälle (1 kg),
- 1x Zubehör (1x Glätter, 2x Siebkorb, 1x Dosierbecher,
- 1x Siebbecher, 1x Gebrauchsanweisung).

### ABMESSUNGEN (A2):

Abmessungen (H/B/L): 39/27/32 cm  
Volumen: 16 L

Für zusätzliches Zubehör besuchen Sie [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## ANLEITUNG FÜR DIE INSTALLATION DES BOKASHI ORGANKO

**B1** – Den Ablaufhahn so drehen, dass der breitere Teil zum Ablassen der Flüssigkeit nach unten, die kleinere Lasche aber nach oben zeigt.

**B2** – Den Ablaufhahn auf die Öffnung am unteren Teil der Vorderseite des Bokashi Organko aufsetzen.

**B3** – Den Ablaufhahn in die Öffnung so stark hineinschieben, dass der Hahn hörbar einrastet.

**B4** – Sicherstellen, dass der Ablaufhahn sich oben in der Position „CLOSE“ befindet.

## WAS GEHÖRT IN DEN BOKASHI ORGANKO?

In den BOKASHI ORGANKO können fast alle biologischen Abfälle entsorgt werden. Es ist ratsam, größere Lebensmittelstücke klein zu schneiden, und so zu einem effizienteren Zersetzungsprozess beizutragen.

### IN DEN BOKASHI ORGANKO DARF FOLGENDES ENTSORGT WERDEN:

- Obst und Gemüse,
- Zitrus- und Bananenschalen,
- Fertiggerichte,
- gekochtes und rohes Fleisch,
- Käse,
- Fisch,
- Joghurt,
- Eier,
- kleinere Knochen,
- Brot,
- Kaffeesatz,
- Teebeutel,
- verwelkte Blumen,
- kleinere Mengen Papiertücher.

### IN DEN BOKASHI ORGANKO SOLL DAS FOLGENDE NICHT ENTSORGT WERDEN:

- Flüssigkeiten:
  - Essig,
  - Saft,
  - Milch,
  - Öl,
  - Wasser.
- Sonstiges:
  - große Knochen,
  - Asche,
  - Tierkot,
  - Papier.

---

## VERWENDUNG DES BOKASHI ORGANKO BIOABFALL-KOMPOSTERS

---

Der Einsatz des Bokashi Organko ist unter Berücksichtigung der folgenden Schritte erfolgreich. Vor der ersten Verwendung sicherstellen, dass der Ablaufhahn auf das „CLOSE“-Zeichen zeigt. Zuerst das Sieb in den Bokashi Organko einsetzen. 1 Messbecher Streumittel entspricht 20 ml. Bei einer Verwendung von Mikroorganismen eines anderen Fabrikats müssen Sie die Anweisungen des Herstellers befolgen.

- C1** - Vor dem Eingeben des Abfalls in den Komposter streuen Sie 1 Messbecher Bioabfall-Streumittel, benutzen Sie dazu den mitgelieferten Dosierbehälter, ein.
- C2** - Größere Stücke von Bioabfall vor dem Eingeben in kleinere Stücke schneiden.
- C3** - Abfall im Kompost hineingeben.
- C4** - Mit dem beigefügten Glätter die Abfälle andrücken.
- C5** - Bei jeder Eingabe einer neuen Abfallschicht 1 Messbecher Streumittel hinzufügen. Bei größeren Abfallmengen mehr Streumittel hinzufügen. Unser Vorschlag: 1 Messbecher auf jede 5 cm Abfall.
- C6** - Den Bokashi Organko Bioabfall-Komposter mit dem Deckel schließen und prüfen, ob er dicht abschließt. Der Komposter muss immer geschlossen sein. Den Komposter nur öffnen, um Abfälle einzugeben.
- C7** - Die Zersetzungsflüssigkeit alle 3-5 Tage ablassen. ACHTUNG! Beim Erstgebrauch wird die Zersetzungsflüssigkeit erst nach 14 Tagen gebildet.
- C8** - Sobald der Komposter voll ist, die Abfallmasse in einen Bioabfallbehälter geben. ACHTUNG! Die Abfälle ändern nicht visuell, da sie sich erst in 3 bis 5 Wochen nach dem Eingeben zersetzen.

### FÜR BENUTZER EINES KOMPOSTBAUSATZES

- C5** - Beim Bokashi Organko-Kompostbausatz 2 Messbecher Bioabfall-Streumittel nach der ersten Befüllung über die Abfälle streuen.
- C6** - Den Komposter schließen; prüfen, dass er dicht ist; und mindestens 14 Tage geschlossen halten.
- C7** - Die Zersetzungsflüssigkeit alle 3-5 Tage ablassen.
- C8** - Anschließend die Abfallmasse im Boden vergraben oder auf einen Komposthaufen entleeren.

---

## PRODUKTE DES ZERSETZUNGSPROZESSES

---

### ZERSETZUNGSFLÜSSIGKEIT

Die Zersetzung ist ein natürlicher Prozess des Abbaus von biologischen Abfällen durch die geruchlose Einwirkung von Mikroorganismen. Abfälle werden abgebaut, sie verfaulen nicht, daher behalten sie alle Vitamine und Mineralien. Um einen solchen Prozess im Bokashi Organko Bioabfall-Komposter zu schaffen, Streumittel (weltweit als Bokashi bekannt) jeden Tag, wenn neue Bioabfälle dazukommen, hinzufügen; alle Abfälle sowie Pestizide und sonstige Schadstoffe werden dadurch in umweltfreundliche Elemente zerlegt.

**UNVERDÜNNT** ist die Zersetzungsflüssigkeit zur Aufrechterhaltung sauberer Abflüsse und Hygiene des Klärgrubenbehälters geeignet. Die mit Wasser **VERDÜNNT** Zersetzungsflüssigkeit ist ein ausgezeichnete Nährstoff für die Bewässerung von Zimmer- und Gartenpflanzen:

- 1: 100 (1 dl Flüssigkeit für 10 l Wasser) zum Gießen 1-mal wöchentlich oder seltener
- 1: 200 (1 dl Flüssigkeit für 20 l Wasser) für tägliches Gießen (mehr als 1-mal wöchentlich)

### KOMPOSTBASIS 1. KLASSE

Die Anwesenheit natürlicher Mikroorganismen in einem natürlichen Streumittel zur Trennung von Bioabfall löst einen Zersetzungsprozess im Komposter aus, wobei die Bioabfälle die wichtigen Nährstoffe, Vitamine und Mineralien beibehalten. Einige Pestizide und sonstige Schadstoffe zerfallen zu umweltfreundlichen Elementen. Die Mischung aus fermentiertem Bioabfall stellt einen erstklassigen Rohstoff für die weitere Aufbereitung von einem für die Lebensmittelproduktion geeigneten Kompost dar.

---

## WARTUNG

---

### KOMPOSTER

Es wird empfohlen, den Bioabfall-Komposter nach jeder Entleerung mit fließendem Wasser zu reinigen und keine Reinigungsmittel zu verwenden. Diese könnten die wirksamen Mikroorganismen und die natürliche Umgebung im Kompost zerstören.

### ABLAUFHAHN

Wasser in den leeren Komposter gießen; den Ablaufhahn auf „OPEN“ drehen; und das Wasser durch den Hahn laufen lassen. Sobald das aus dem Hahn kommende Wasser nicht mehr gefärbt ist, den Hahn wieder auf „CLOSE“ drehen und somit schließen.

---

## BIOABFALL-STREUMITTEL

---

Naturstreumittel für Bioabfall (weltweit als Bokashi bekannt) ist eine Mischung aus Kleie und Melasse (Zucker und Wasser), angereichert mit nützlichen Mikroorganismen (Milchsäurebakterien, Hefen, Photosynthese, Actinomyceten und enzymatisch aktiven Pilzen), was im Bokashi Organko Bioabfall-Komposter einen Zersetzungsprozess auslöst und das Verrotten von Abfällen verhindert. Beim abgeschlossenen Zersetzungsprozess werden alle wichtigen Nährstoffe (insbesondere Stickstoff), die sonst im Verrottungsprozess verloren gingen, im Bioabfall beibehalten. Zersetzer Bioabfall ist die Grundlage für erstklassigen Kompost.

Zusätzliches Streumittel finden Sie auf unserer Website [www.skaza.com](http://www.skaza.com) und in allen großen Einkaufszentren.

### WARNHINWEIS!

**Der Bio-Abfallbehälter von Bokashi Organko und die Zersetzungsflüssigkeit sind zum Verzehr nicht geeignet!**

## MODE D'EMPLOI

### Cher propriétaire du composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko !

Nous vous remercions pour votre confiance et pour l'achat du composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko. Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant la première utilisation du composteur. Nous sommes convaincus qu'il vous servira bien et qu'il éliminera les inconvénients qui apparaissent lors de la collecte et du tri de déchets biologiques.

Pour plus d'informations, nous restons à votre disposition sur le site Web [www.skaza.com](http://www.skaza.com), par e-mail : [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) et au numéro de téléphone **+386 (0)3 896 36 00**.

Équipe de Bokashi Organko

## QU'EST-CE QUE LE COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO ?

Bokashi Organko est un composteur pour déchets biologiques conçu de façon fonctionnelle. Il vous permet de collecter des déchets biologiques dans votre cuisine sans utiliser de sacs et sans vider le composteur tous les jours. Vous pouvez placer votre Bokashi Organko sous le comptoir de cuisine, dans l'armoire ou dans le cellier. Nous vous recommandons de maintenir une température ambiante dans la pièce où il est. Nous vous déconseillons de le placer sur le balcon, car le gel peut l'endommager. Nous vous déconseillons de l'exposer directement au soleil.

En utilisant la poudre pour déchets biologiques fournie, le processus de fermentation se déclenche dans votre Bokashi Organko, et les microorganismes utiles empêchent la pourriture et l'apparition d'odeurs désagréables.

L'ensemble de deux composteurs vous permet de collecter les déchets biologiques dans un composteur et de laisser terminer le processus de fermentation dans l'autre, ce qui vous assure une base de compost de premier rang. L'ensemble de compostage est destiné aux jardiniers et aux propriétaires de composteurs. Plus d'informations sur [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

**L'emballage du composteur Bokashi Organko contient (A1) :** **L'emballage de l'ensemble de compostage Bokashi Organko (A1) contient :**

- 1x composteur Bokashi Organko,
- 1x poudre pour déchets biologiques (1 kg),
- 1x accessoires supplémentaires (1x truelle de nivellement, 1x tamis de drainage, 1x tasse de dosage, 1x tasse de drainage, 1x mode d'emploi).

- 2x composteur Bokashi Organko,
- 1x poudre pour déchets biologiques (1 kg),
- 1x accessoires supplémentaires (1x truelle de nivellement, 2x tamis de drainage, 1x tasse de dosage, 1x tasse de drainage, 1x mode d'emploi).

### DIMENSIONS (A2):

Dimensions (h/l/l) : 39/27/32 cm  
Volume : 16 l

**Vous pouvez acheter des accessoires supplémentaires sur [www.skaza.com](http://www.skaza.com).**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO

**B1** - Tournez le robinet de façon que la partie plus large qui sert à vider le liquide soit tournée vers le bas et que la petite languette soit tournée vers le haut.

**B2** - Fixez le robinet dans le trou sur la partie inférieure avant du composteur Bokashi Organko.

**B3** - Poussez le robinet dans le trou jusqu'à ce qu'il s'y enclenche.

**B4** - Assurez-vous que le robinet est en position « CLOSE » en haut.

## QUE POUVEZ-VOUS JETER DANS LE COMPOSTEUR BOKASHI ORGANKO ?

Vous pouvez jeter presque tous les déchets biologiques dans votre Bokashi Organko. Nous vous recommandons de couper les gros morceaux d'aliments, car cela accélérera le processus de fermentation.

### VOUS POUVEZ DÉPOSER DANS VOTRE BOKASHI ORGANKO :

- fruits et légumes,
- peaux de bananes et de citrons,
- nourriture préparée,
- viande cuite ou crue,
- fromage,
- poissons,
- yaourt,
- oeufs,
- petits os,
- pain,
- marc de café,
- sachets de thé,
- fleurs fanées,
- petite quantité de mouchoirs en papier.

### VOUS NE DEVEZ PAS DÉPOSER DANS VOTRE BOKASHI ORGANKO :

- |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Liquides :</li> <li>• vinaigre,</li> <li>• jus de fruits,</li> <li>• lait,</li> <li>• huile,</li> <li>• eau.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Autres:</li> <li>• grands os,</li> <li>• cendre,</li> <li>• excréments d'animaux,</li> <li>• papier.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



---

## UTILISATION DU COMPOSTEUR POUR DÉCHETS BIOLOGIQUES BOKASHI ORGANKO

---

En respectant les étapes suivantes, vous utiliserez votre Bokashi Organko avec succès. Avant d'utiliser le composteur pour la première fois, assurez-vous que le robinet est tourné sur « CLOSE ». D'abord, placez la passoire dans votre Bokashi Organko. 1 mesure de poudre correspond à 20 ml. Si vous utilisez des microorganismes emballés de façon différente, respectez les instructions du fabricant.

- C1** - Avant de placer les déchets sur la passoire dans le composteur avec la tasse de dosage fournie, saupoudrez 1 mesure de poudre pour déchets biologiques.
- C2** - Coupez les gros morceaux de déchets biologiques avant de les y placer.
- C3** - Placez les déchets dans le composteur.
- C4** - Pressez les déchets avec la truelle de nivellement.
- C5** - Ajoutez une nouvelle mesure de poudre pour chaque nouvelle couche de déchets. Si vous ajoutez une quantité importante de déchets, ajoutez également plus de poudre. Nous vous recommandons de saupoudrer 1 mesure tous les 5 cm de déchets.
- C6** - Fermez le composteur pour déchets biologiques BOKASHI ORGANKO avec le couvercle et assurez-vous qu'il est étanche. Le composteur doit être fermé en permanence. Il ne faut l'ouvrir que lorsque vous voulez jeter vos déchets.
- C7** - Videz le liquide de fermentation tous les 3 ou 5 jours. ATTENTION ! Le liquide de fermentation se produit au bout de 14 jours lors de la première utilisation.
- C8** - Une fois le composteur plein, videz la masse de déchets dans le conteneur pour déchets biologiques. ATTENTION ! Les déchets ne changent pas visuellement, puisqu'ils ne se décomposent que dans 3-5 semaines qui suivent.

### POUR LES UTILISATEURS DE L'ENSEMBLE DE COMPOSTAGE

- C5** - Une fois l'ensemble de compostage Bokashi Organko plein, vous devez saupoudrer les déchets de 2 mesures de poudre pour déchets organiques.
- C6** - Fermez le composteur, assurez-vous qu'il est étanche et ne l'ouvrez pas au moins pendant 14 jours.
- C7** - Videz le liquide de fermentation tous les 3 ou 5 jours.
- C8** - Ensuite, enfouissez la masse de déchets dans la terre ou videz-la et jetez-la sur le tas de compost.

---

## PRODUITS DU PROCESSUS DE FERMENTATION

---

### LIQUIDE DE FERMENTATION

La fermentation est un processus naturel de décomposition des déchets biologiques par l'action de microorganismes, sans odeurs désagréables. Les déchets se décomposent et ne pourrissent pas, donc ils conservent toutes leurs vitamines et tous leurs minéraux. Pour atteindre ce processus, chaque fois que vous ajoutez une nouvelle couche de déchets, vous devez ajouter de la poudre dans le composteur pour déchets biologiques (connu sous le nom Bokashi) qui décompose tous les déchets, ainsi que les pesticides et toutes les autres substances nuisibles, en éléments respectueux de l'environnement.

**S'IL N'EST PAS DILUÉ**, il convient pour le nettoyage des canalisations et l'hygiénisation de la fosse septique ; **S'IL EST DILUÉ** avec de l'eau dans une proportion appropriée, c'est un excellent engrais pour l'arrosage de toutes les plantes d'appartement et de jardin :

1 : 100 (1 dl de liquide pour 10 l d'eau) pour l'arrosage une fois par semaine ou moins

1 : 200 (1 dl de liquide pour 20 l d'eau) pour un arrosage fréquent (plusieurs fois par semaine)

### BASE DE COMPOST DE PREMIÈRE CLASSE

La présence des microorganismes naturels dans la poudre naturelle pour le tri de déchets biologiques déclenche le processus de fermentation dans le composteur tout en conservant les nutriments, vitamines et minéraux importants. Certains pesticides et d'autres substances nuisibles se décomposent en éléments respectueux de l'environnement. Le mélange de déchets biologiques fermentés est une matière première de premier rang pour une préparation ultérieure du compost, qui peut être utilisé pour la culture d'aliments.

---

## ENTRETIEN

---

### COMPOSTEUR

Nous vous recommandons de rincer votre composteur Bokashi Organko, le couvercle et le robinet après chaque vidange avec de l'eau, sans utiliser de nettoyants qui puissent détruire les microorganismes et leur environnement naturel à l'intérieur du composteur.

### ROBINET

Versez de l'eau dans le composteur vide, tournez le robinet sur « OPEN », puis laissez l'eau s'écouler à travers le robinet. Lorsque l'eau du robinet n'est plus colorée, fermez le robinet en le tournant sur « CLOSE ».

---

## POUDRE POUR DÉCHETS BIOLOGIQUES

---

La poudre naturelle pour déchets biologiques (connue à l'étranger également comme Bokashi) est un mélange de sons et de mélasse (sucre et eau), enrichi en microorganismes utiles (bactéries lactiques, levures, organismes photosynthétiques, actinomycètes et champignons enzymatiquement actifs), qui déclenche le processus de fermentation dans le composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko, tout en empêchant les déchets de pourrir. Une fois le processus de fermentation terminé, les déchets biologiques conservent tous les nutriments importants (de l'azote avant tout) qui disparaissent lors de la moisissure. Les déchets biologiques fermentés sont une excellente base pour le compost de première classe.

Vous pouvez acheter la poudre sur notre site Web [www.skaza.com](http://www.skaza.com) et dans tous les grands centres commerciaux.

### AVERTISSEMENT !

**Le mélange des déchets du composteur pour déchets biologiques Bokashi Organko et du liquide de fermentation ne convient pas à la consommation !**

## MANUALE D'USO

### Gentile proprietario di una compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko!

La ringraziamo per la fiducia e per aver scelto di acquistare una compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko. Prima del primo utilizzo, raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso. Siamo sicuri che le servirà e che risolverà tutti i disagi legati alla raccolta differenziata dei rifiuti biologici.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito web [www.skaza.com](http://www.skaza.com), scrivere all'indirizzo elettronico [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) o chiamare il numero gratuito +386 (0)3 896 36 00.

Il team Bokashi Organko

## CHE COS'È BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko è una compostiera funzionale per rifiuti organici. Consente la raccolta di rifiuti organici in cucina senza l'uso di sacchetti e lo scarico giornaliero della compostiera. Bokashi Organko si può collocare sotto il piano di lavoro della cucina, in un armadio o nello sgabuzzino. Si consiglia di mantenerla a temperatura ambiente. Sconsigliamo di tenerla sul balcone, perché il freddo può danneggiarla e farla scoppiare. Sconsigliamo l'esposizione diretta al sole.

Tramite la polvere per rifiuti organici in dotazione con la Bokashi Organko, inizia un processo di fermentazione in cui microrganismi attivi impediscono la putrefazione e il sorgere di odori sgradevoli.

Il set di due compostiere permette di raccogliere i rifiuti biologici in una, mentre nella seconda il processo di fermentazione viene completato, fornendo all'utente la base per un compost di prima categoria. Il set di compostaggio è stato pensato per i proprietari di orti, giardini e compostiere. Ulteriori informazioni su [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### La confezione Bokashi Organko contiene (A1):

- 1 compostiera Bokashi Organko,
- 1 confezione di polvere per rifiuti organici (1 kg),
- Accessori aggiuntivi (1 spianatore, 1 setaccio per il drenaggio, 1 misurino di dosaggio, 1 contenitore di filtraggio, 1 manuale d'uso).

### DIMENSIONI (A2):

Dimensioni (alt / largh / lungh): 39 / 27 / 32 cm  
Capacità: 16 L

### La confezione set Bokashi Organko per il compostaggio contiene (A1):

- 2 compostiere Bokashi Organko,
- 1 confezione di polvere per rifiuti organici (1 kg),
- accessori aggiuntivi (1 spianatore, 2 setacci per il drenaggio, 1 misurino di dosaggio, 1 contenitore di filtraggio, 1 manuale d'uso).

Accessori aggiuntivi possono essere acquistati su [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLA BOKASHI ORGANKO

- B1** - ruotare il rubinetto in modo che la parte più larga dello scarico del liquido sia orientata verso il basso, e la linguetta piccola verso l'alto.
- B2** - Collocare il rubinetto nel foro sulla parte bassa anteriore della Bokashi Organko.
- B3** - Spingere il rubinetto nel foro con forza finché non si avverte uno scatto.
- B4** - Assicurarsi che il rubinetto sia in posizione "CLOSE" in alto.

## COSA VA MESSO DENTRO LA BOKASHI ORGANKO?

Nella Bokashi Organko possiamo depositare quasi tutti i rifiuti organici. È consigliabile tagliare il cibo in piccoli pezzi, cosicché il processo di fermentazione sia più efficace.

### NELLA BOKASHI ORGANKO POSSIAMO DEPOSITARE:

- frutta e verdura,
- bucce di agrumi e di banane,
- cibo cotto,
- carne cotta e cruda,
- formaggio,
- pesce,
- yogurt,
- uova,
- ossi piccoli,
- pane,
- fondi di caffè,
- bustine di tè,
- fiori appassiti,
- piccole quantità di fazzoletti di carta.

### NELLA BOKASHI ORGANKO NON POSSIAMO DEPOSITARE:

- |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Liquidi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aceto,</li> <li>• succhi,</li> <li>• latte,</li> <li>• olio,</li> <li>• acqua.</li> </ul> | <p>Altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ossi grandi,</li> <li>• cenere,</li> <li>• escrementi di animali,</li> <li>• carta.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## USO DELLA COMPOSTIERA PER RIFIUTI ORGANICI BOKASHI ORGANKO

---

Attenendosi alle seguenti istruzioni, è possibile garantire un efficace utilizzo della Bokashi Organko. Prima del primo utilizzo, controllare se il rubinetto è girato su "CLOSE". Per prima cosa, collocare il filtro sulla Bokashi Organko. 1 misura di polvere = 20 ml. Quando si utilizzano microrganismi in una confezione diversa, seguire le istruzioni del produttore.

- C1** - Prima di collocare i rifiuti sul filtro della compostiera con il misurino in dotazione, aggiungere 1 misura di polvere per i rifiuti organici.
- C2** - Tagliare i pezzi più grandi dei rifiuti organici in pezzi più piccoli.
- C3** - Scuotere i rifiuti nella compostiera.
- C4** - Premere i rifiuti verso il basso con lo spianatore in dotazione.
- C5** - Per ogni nuovo strato di rifiuti, aggiungere 1 misurino di polvere. Per maggiori quantità di rifiuti, aggiungere più polvere. Si consiglia 1 misurino per ogni 5 cm di rifiuti.
- C6** - Coprire la compostiera domestica per rifiuti organici Bokashi Organko con il coperchio e verificare la tenuta. La compostiera deve sempre rimanere chiusa. Aprirla solo quando vi si gettano rifiuti.
- C7** - Scolare il liquido di fermentazione accumulato ogni 3-5 giorni. **ATTENZIONE!** Al primo utilizzo il liquido di fermentazione si forma dopo 14 giorni.
- C8** - Quando la compostiera è piena, la massa dei rifiuti va scaricata in un contenitore per rifiuti organici. **ATTENZIONE!** I rifiuti non si modificano a prima vista, in quanto si decompongono soltanto 3-5 settimane dopo essere stati gettati.

### PER GLI UTENTI DEL SET DI COMPOSTAGGIO

- C5** - I proprietari del set di compostaggio Bokashi Organko devono spargere 2 misurini di preparato per rifiuti biologici dopo aver riempito il primo secchio.
- C6** - Chiudere la compostiera ermeticamente e non aprirla per almeno 14 giorni.
- C7** - Durante il processo, scolare il liquido di fermentazione accumulato ogni 3-5 giorni.
- C8** - Quindi, sotterrare la massa dei rifiuti o svuotarla sul mucchio di compost.

---

## PRODOTTI DEL PROCESSO DI FERMENTAZIONE

---

### LIQUIDO DI FERMENTAZIONE

La fermentazione è un processo naturale di decomposizione dei rifiuti organici mediante l'azione di microrganismi senza l'insorgere di odori sgradevoli. I rifiuti si decompongono e non marciscono, quindi mantengono tutte le vitamine, i minerali e le materie prime. Per raggiungere un tale processo si deve aggiungere ogni giorno nella compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko la polvere per rifiuti organici (conosciuta nel mondo sotto il nome di Bokashi), che decompone tutti i rifiuti, compresi alcuni pesticidi e altre sostanze nocive, in elementi ecomcompatibili.

Il liquido **NON DILUITO** è adatto alla manutenzione di scarichi puliti e all'igienizzazione di pozzi neri. **DILUITO** con acqua in un dato rapporto, è un ottimo fertilizzante per innaffiare piante da appartamento e da orto:

1: 100 (1 dl di liquido in 10 l di acqua) per innaffiare 1 volta la settimana o meno

1: 200 (1 dl di liquido in 20 l di acqua) per innaffiare frequentemente ogni giorno (più volte la settimana)

### BASE PER IL COMPOST DI 1a CLASSE

La presenza di microrganismi naturali nella polvere naturale per i rifiuti organici avvia nella compostiera un processo di fermentazione in cui i rifiuti organici mantengono i nutrienti essenziali, le vitamine e i minerali. Alcuni pesticidi e altri composti nocivi si decompongono in sostanze biocompatibili. La miscela di rifiuti organici fermentati è una base eccellente per l'ulteriore preparazione di compost adatto per la produzione di alimenti.

---

## MANUTENZIONE

---

### COMPOSTIERA

Dopo ogni svuotamento della compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko, si consiglia di sciacquare la compostiera, il coperchio e il rubinetto con acqua corrente, senza l'uso di detersivi, dato che questi possono distruggere i microrganismi attivi e l'ambiente naturale all'interno della compostiera.

### RUBINETTO

Nella compostiera vuota introdurre acqua, girare il rubinetto su "OPEN" e far passare l'acqua attraverso il rubinetto. Quando l'acqua che esce dal rubinetto non è più colorata, chiudere il rubinetto girandolo su "CLOSE".

---

## POLVERE PER I RIFIUTI ORGANICI

---

La polvere naturale per rifiuti organici (conosciuta in tutto il mondo come Bokashi) è una miscela di crusche mescolate con melassa (zucchero e acqua) arricchita con microrganismi attivi (batteri lattici, lieviti, organismi fotosintetici, attinomiceti e funghi enzimaticamente attivi), il che nella compostiera per i rifiuti organici Bokashi Organko avvia il processo di fermentazione e impedisce la putrefazione dei rifiuti. Al termine del processo di fermentazione, i rifiuti organici mantengono tutte le sostanze nutritive essenziali (in particolare l'azoto) che con la putrefazione verrebbero meno. I rifiuti organici fermentati sono la base per un compost di prima qualità.

Nuova polvere è acquistabile tramite il nostro sito [www.skaza.com](http://www.skaza.com) e nei maggiori centri commerciali.

### AVVISO!

**La miscela di rifiuti nella compostiera per rifiuti organici Bokashi Organko e il liquido di fermentazione non vanno ingeriti!**

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

### U bent de trotse eigenaar van de Bokashi Organko compostemmer voor biologisch afval!

Wij danken u voor uw vertrouwen en uw aankoop van de Bokashi Organko compostemmer voor biologisch afval. We raden u aan om deze gebruiksinstructies aandachtig te lezen vóór het eerste gebruik. We zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben van de emmer en dat u geen tijd meer zult verliezen met het verzamelen en scheiden van biologisch afval.

Raadpleeg voor meer informatie onze website [www.skaza.com](http://www.skaza.com), neem contact op met ons op [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) of bel naar +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko team

## WAT IS BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko is een functioneel ontworpen compostemmer voor biologisch afval. U kunt er keukenafval in verzamelen zonder plastic zakken en u hoeft de emmer niet dagelijks leeg te maken. Bokashi Organko kan onder het keukenaanrecht worden geplaatst, in de kast of in de voorraadkamer. We raden aan om hem op kamertemperatuur te bewaren. U plaatst hem beter niet op het balkon omdat de koude hem zou kunnen beschadigen en hij daardoor zou kunnen barsten. Niet blootstellen aan de volle zon.

Het bijgevoegde strooisel voor biologisch afval activeert het fermentatieproces in de Bokashi Organko en de doeltreffende micro-organismen voorkomen rotting en een onaangename geur.

Met de set van twee compostemmers kunt u biologisch afval verzamelen in de ene emmer en het fermentatieproces laten plaatsvinden in de andere. Hierdoor verkrijgt u de basis voor compost van hoogstaande kwaliteit. De set is bedoeld voor mensen met een tuin en een composthoop. Meer informatie vindt u op: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### De Bokashi Organko set bevat (A1):

- 1 Bokashi Organko compostemmer,
- 1 zak strooisel voor biologisch afval (1 kg),
- 1 aanvullende set toebehoren (1 stamper, 1 zeef, 1 maatschepje, 1 afvoerbakje, 1 gebruiksaanleiding).

### De Bokashi Organko composteerset bevat (A1):

- 2 Bokashi Organko compostemmers,
- 1 zak strooisel voor biologisch afval (1 kg),
- 1 aanvullende set toebehoren (1 stamper, 2 zeven, 1 maatschepje, 1 afvoerbakje, 1 gebruikshandleiding).

### AFMETINGEN (A2):

Afmetingen (H/B/L): 39/27/32 cm  
Volume: 16 l

Extra toebehoren kan afzonderlijk worden aangekocht via [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO MONTAGE-INSTRUCTIES

**B1** - Draai het kraantje zo dat het bredere gedeelte voor de afvoer van de vloeistof naar beneden is gericht en het smalle gedeelte naar boven.

**B2** - Plaats het kraantje op de opening onderaan de voorkant van de Bokashi Organko.

**B3** - Duw het kraantje in de opening totdat het kraantje vastklikt.

**B4** - Zorg ervoor dat het kraantje bovenaan in de stand 'CLOSE' staat.

## WAT KUNT U IN DE BOKASHI ORGANKO GOOIEN?

U kunt haast alle biologische afval kwijt in de Bokashi Organko. We raden aan om grotere stukken voeding in kleinere stukken te snijden omdat dit het fermentatieproces versnelt.

### WAT MAG IN DE BOKASHI ORGANKO:

- fruit en groenten;
- citrus- en bananenschillen;
- bereid voedsel;
- bereid en rauw vlees;
- kaas;
- vis;
- yoghurt;
- eieren;
- kleine botjes;
- brood;
- koffiedik;
- theezakjes;
- verwelkte bloemen;
- een klein aantal zakdoekjes.

### WAT MAG NIET IN DE BOKASHI ORGANKO:

- |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Vloeistoffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• azijn;</li> <li>• sap;</li> <li>• melk;</li> <li>• olie;</li> <li>• water.</li> </ul> | <p>Andere dingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• grote botten;</li> <li>• as;</li> <li>• dierenuitwerpselen;</li> <li>• papier.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## HET GEBRUIK VAN DE BOKASHI ORGANKO COMPOSTEMMER VOOR BIOLOGISCH AFVAL

---

Volg de volgende stappen om optimaal gebruik te maken van uw Bokashi Organko. Controleer vóór het eerste gebruik of het kraantje in de stand 'CLOSE' staat. Plaats eerst de zeef in de Bokashi Organko. 1 schepje bevat 20 ml strooisel. Als u een ander merk van micro-organismen gebruikt, volg dan de instructies van de fabrikant.

- C1** - Voordat u afval weggooit, strooit u 1 schepje (inbegrepen) strooisel voor biologisch afval gelijkmatig over de zeef in de emmer.
- C2** - Snijd grotere stukken afval in kleinere stukken voordat u ze in de emmer gooit.
- C3** - Gooi het afval in de emmer.
- C4** - Gebruik de bijgeleverde stamper om het afval aan te drukken.
- C5** - Voeg nog een schepje strooisel toe voordat u een andere laag afval aanbrengt. Voor grotere hoeveelheden afval voegt u meer strooisel toe. We raden aan dat u 1 schepje gebruikt voor elke 5 cm afval.
- C6** - Plaats het deksel op de Bokashi Organko emmer en controleer of de emmer goed dicht is. De emmer moet altijd gesloten blijven. U mag de emmer alleen openen als u afval weggooit.
- C7** - Tap het fermentatiesap om de 3 tot 5 dagen af. OPGELET! Als u de emmer voor de eerste keer gebruikt, duurt het 14 dagen voordat u het eerste vocht kunt aftappen.
- C8** - Als de compostemmer vol is, giet u het afval over in de bak voor biologisch afval. OPGELET! Het uitzicht van de keukenresten verandert niet omdat het 3-5 weken duurt voordat het afbreekt.

### VOOR GEBRUIKERS VAN DE SET COMPOSTEMMERS

- C5** - Als u de Bokashi Organko emmerset gebruikt, strooit u 2 schepjes strooisel voor biologisch afval over het afval als de eerste emmer volledig vol is.
- C6** - Sluit de emmer, controleer of het deksel stevig vastzit en open de emmer niet gedurende minstens 14 dagen.
- C7** - Tap, tijdens het fermentatieproces, het sap om de 3 tot 5 dagen af.
- C8** - Werk daarna het afval in de grond of gooi het op de composthoop.

---

## PRODUCTEN VAN HET FERMENTATIEPROCES

---

### FERMENTATIESAP

Fermentatie is een natuurlijk proces waarbij biologisch afval wordt afgebroken door micro-organismen en er geen onaangename geur wordt afgegeven. Het afval wordt afgebroken en rot niet, waardoor het alle vitaminen en mineralen behoudt. Maar om dit proces op gang te brengen, moet er strooisel (ook algemeen bekend als Bokashi) worden toegevoegd, telkens als u een nieuwe laag afval toevoegt aan de Bokashi Organko compostemmer. Dit zal alle afval en bepaalde pesticiden en andere schadelijke stoffen omzetten in milieuvriendelijke elementen.

**ONVERDUND** sap kan gebruikt worden om afvoeren en septische putten schoon te houden. Sap **VERDUND** met water bevat nuttige voedingsstoffen en kan gebruikt worden om planten binnen en buiten water te geven.

1: 100 (1 dl sap per 10 l water) om planten een keer per week of minder te begieten

1: 200 (1 dl sap per 20 l water) voor het dagelijks begieten van planten (meerdere keren per week)

### BASIS VOOR KWALITEITSVOLLE COMPOST

De aanwezigheid van natuurlijke micro-organismen in een ecologisch strooisel voor het scheiden van biologisch afval, brengt een fermentatieproces in de compost op gang, waarbij het biologische afval alle belangrijke voedingsstoffen, vitaminen en mineralen behoudt. Bepaalde pesticiden en andere schadelijke bestanddelen worden afgebroken in milieuvriendelijke stoffen. Het mengsel gefermenteerd biologisch afval is een hoogwaardige basis voor de verdere bereiding van compost, geschikt voor de voedselproductie.

---

## ONDERHOUD

---

### COMPOSTEMMER

Het is aanbevolen om de Bokashi Organko emmer voor biologisch afval, het deksel en het kraantje af te spoelen onder stromend water zonder schoonmaakmiddelen, omdat deze de doeltreffende micro-organismen en de natuurlijke omgeving binnenin de emmer kunnen vernietigen.

### KRAANTJE

Giet water in de lege emmer, draai het kraantje open (positie 'OPEN') en laat het water afvloeien via het kraantje. Zodra het water dat door het kraantje stroomt helder is, sluit u het kraantje door het naar de positie 'CLOSE' te draaien.

---

## STROOISEL VOOR BIOLOGISCH AFVAL

---

Het natuurlijke strooisel voor biologisch afval (bekend onder de naam Bokashi) is een mengeling van zemelen, gemengd met melasse (suiker en water), verrijkt met nuttige micro-organismen (melkzuurbacteriën, gisten, fotosynthetische organismen, actinomyceten en enzymatisch actieve champignons), die het fermentatieproces op gang brengen en de rotting van het afval voorkomen in de Bokashi Organko emmer voor biologisch afval. Na het fermentatieproces behoudt het biologische afval alle belangrijke voedingsstoffen (vooral stikstof), dat verloren zou zijn gegaan tijdens het rottingsproces. Gefermenteerd biologisch afval is de basis voor hoogwaardige compost.

U kunt extra strooisel aankopen op onze website [www.skaza.com](http://www.skaza.com) en in alle grote winkelcentra.

### OPGELET!

**Het afvalmengsel in de Bokashi Organko emmer voor biologisch afval en het fermentatiesap zijn niet geschikt voor consumptie!**

## BRUGSVEJLEDNING

### Kære ejer af en Bokashi Organko kompostspand til biologisk affald!

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe en Bokashi Organko kompostspand til biologisk affald. Vi anbefaler dig at læse disse instruktioner grundigt før brug. Vi er overbeviste om, at den vil tjene dig godt og spare dig for besværet med at indsamle og separere biologisk affald.

For mere information, så besøg vores hjemmeside [www.skaza.com](http://www.skaza.com), kontakt os på [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) eller ring til os på +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko teamet

## HVAD ER BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko er en funktionelt designet kompostspand til biologisk affald. Den gør det muligt at indsamle biologisk affald i køkkenet uden at bruge plastposer og uden at skulle tømme kompostspanden dagligt. Bokashi Organko kan placeres under køkkenbordet, i skabet eller i bryggerset. Det anbefales at opbevare den ved stuetemperatur. Vi fraråder placering på en altan eller terrasse, da kulden kan forårsage skader og få den til at sprække. Undgå direkte sollys.

Det medfølgende strøelse til biologisk affald aktiverer gæringsprocessen i Bokashi Organko, og de effektive mikroorganismer forhindrer forrådnelse og ubehagelig lugt.

Et sæt bestående af to kompostspande gør det muligt at samle biologisk affald i en kompostspand, mens selve gæringsprocessen finder sted i den anden, hvilket giver brugeren mulighed for at producere førsteklasses kompost. Komposteringssættet er beregnet til ejere af haver og kompostbunker. Få mere at vide på: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

DA

### Bokashi Organko-sættet indeholder (A1):

- 1 Bokashi Organko kompostspand,
- 1kg strøelse til biologisk affald,
- 1 ekstra sæt tilbehør (1 presseværktøj, 1 si, 1 doseringsbeholder, 1 afløbsbeholder, 1 brugsvejledning).

### Bokashi Organko-komposteringssættet indeholder (A1):

- 2 Bokashi Organko kompostspande,
- 1kg strøelse til biologisk affald,
- 1 ekstra sæt tilbehør (1 presseværktøj, 2 sier, 1 doseringsbeholder, 1 afløbsbeholder, 1 brugsvejledning).

### DIMENSIONER (A2):

Dimensioner (H/B/D): 39/27/32cm  
Volumen: 16L

Ekstra tilbehør kan købes separat via [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO SAMLEVEJLEDNING

**B1** - Drej hanen, så den bredere del til aftapning af væske vender nedad og den lille hane opad.

**B2** - Placer hanen på hullet nederst på forsiden af Bokashi Organko.

**B3** - Pres hanen ind i hullet, indtil den fastgøres med et klik.

**B4** - Sørg for, at hanen er sat i position "CLOSE" øverst.

## HVAD HØRER TIL I BOKASHI ORGANKO?

Næsten alt biologisk affald kan smides i Bokashi Organko. Det anbefales at skære større stykker mad i mindre stykker, da dette bidrager til en mere effektiv gæringsproces.

### VI KAN LÆGGE FØLGENDE I BOKASHI ORGANKO:

- frugt og grøntsager;
- citrus- og bananskræller;
- tilberedt mad;
- opvarmet eller råt kød;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- æg;
- mindre ben;
- brød;
- kaffegrums;
- teposer;
- visne blomster;
- små mængder servietter.

### VI KAN IKKE LÆGGE FØLGENDE I BOKASHI ORGANKO:

- Væsker:
- eddike;
  - saft;
  - mælk;
  - olie;
  - vand.
- Andet:
- større ben;
  - aske;
  - dyreafføring;
  - papir.

---

## BRUG AF BOKASHI ORGANKO KOMPOSTSPANDEN TIL BIOLOGISK AFFALD

---

Vi garanterer dig en vellykket brug af Bokashi Organko, hvis du følger disse skridt. Før første brug skal du sikre, at hanen vender mod "CLOSE"-mærket. Først sættes sien ind i Bokashi Organko-spanden. 1 kop indeholder 20 ml strøelse. Følg producentens anvisninger ved brug af mikroorganismer i anden emballage.

- C1** - Før udsmidning af affald, strø 1 kop (medfølgende) strøelse til det biologiske affald jævnt ud over sien i spanden.
- C2** - Skær større stykker affald i mindre stykker, inden de lægges i.
- C3** - Læg affaldet i kompostspanden.
- C4** - Brug det medfølgende presseværktøj til at presse affaldet sammen.
- C5** - Tilsæt en ekstra kop strøelse, før du tilføjer et nyt lag affald. For større mængder affald tilsættes mere strøelse. Vi anbefaler 1 målekop for hver 5cm affald.
- C6** - Læg låget på Bokashi Organko-kompostspanden, og kontroller, at det slutter tæt. Kompostspanden skal til enhver tid være lukket. Den må kun åbnes, når der skal smides skrald ud.
- C7** - Lad gæringsvæsken løbe fra hver 3 til 5 dage. **BEMÆRK!** Når den anvendes første gang, dannes gæringsvæsken først efter 14 dage.
- C8** - Når kompostspanden er fuld, tøm affaldet i skraldespanden til biologisk affald. **BEMÆRK!** Affaldet ændrer ikke udseende, da det dekomposterer 3-5 uger efter udsmidning.

### TIL BRUGERE AF KOMPOSTERINGSSÆTTET

- C5** - Hvis du anvender Bokashi Organko komposteringssættet, så strø 2 kopper strøelse til biologisk affald ud over hele affaldet, efter at du har fyldt den første kompostspand helt.
- C6** - Luk kompostspanden, kontroller at den slutter tæt, og åben den ikke i mindst 14 dage.
- C7** - Lad undervejs gæringsvæsken løbe fra hver 3 til 5 dage.
- C8** - Grav derefter affaldsmassen ned eller smid den på en kompostbunke.

---

## PRODUKTER AF GÆRINGSPROCESSEN

---

### GÆRINGSVÆSKE

Gæring er en naturlig proces, hvor biologisk affald nedbrydes ved hjælp af mikroorganismer, uden at der opstår ubehagelige lugte. Affaldet dekomposterer i stedet for at rådne, og det bevarer alle sine vitaminer og mineraler. For at få gang i en sådan proces er det nødvendigt at tilføje strøelse (kendt over hele verden som Bokashi), hver gang du tilføjer et nyt lag affald i Bokashi Organko kompostspanden. Dette nedbryder affaldet, samt visse pesticider og andre skadelige stoffer, til miljøvenligt materiale.

En **UFORTYNDET** væske er egnet til at holde afløb rene og til brug i septiktanke. En væske **FORTYNDET** med vand er et nyttigt næringsstof til vanding af planter, både indendørs og i haven.

1: 100 (1dl væske pr. 10 liter vand) til vanding af planter en gang om ugen eller mindre

1: 200 (1dl væske pr. 20 liter vand) til daglig vanding af planter (flere gange om ugen)

### GRUNDLAG FOR FØRSTEKLASSES KOMPOST

Tilstedeværelsen af naturlige mikroorganismer i den økologiske strøelse til den biologiske affaldsseparator udløser en gæringsproces i komposten, hvorved det biologiske affald bevarer alle vigtige næringsstoffer, vitaminer og mineraler. Visse pesticider og andre skadelige stoffer nedbrydes til miljøvenlige materialer. Den resulterende blanding af gæret biologisk affald udgør et førsteklases grundlag for den videre produktion af kompost, der er egnet til fødevarerproduktion.

---

## VEDLIGEHOLDELSE

---

### KOMPOSTSPAND

Det anbefales at skylle Bokashi Organko kompostspanden til biologisk affald, låget og hanen under rindende vand uden rengøringsmidler, da sådanne midler kan ødelægge de effektive mikroorganismer og det naturlige miljø i kompostspanden.

### HANE

Hæld vand i en tom kompostspand, drej hanen mod "OPEN"-mærket og lad vandet løbe ud gennem hanen. Når vandet, der løber ud af hanen, ikke længere er farvet, skal du lukke hanen ved at dreje den mod "CLOSE"-mærket.

---

## STRØELSE TIL BIOLOGISK AFFALD

---

Det naturlige biologiske affaldsstrøelse (kendt under navnet Bokashi) er en blanding af klid, blandet med melasse (sukker og vand), beriget med nyttige mikroorganismer (mælkesyrebakterier, gær, fotosyntetiske organismer, aktinobakterier og enzymatisk aktive svampe), som igangsætter gæringsprocessen, og som forhindrer det biologiske affald i Bokashi Organko-kompostspanden i at gå i forrådnelse. Når gæringsprocessen er overstået, har det biologiske affald bevaret alle vigtige næringsstoffer (især nitrogen), som ellers ville have været forsvundet under forrådnelsesprocessen. Gæret biologisk affald er grundlaget for førsteklases kompost.

Yderligere strøelse kan købes separat på vores hjemmeside [www.skaza.com](http://www.skaza.com) og i alle større indkøbscentre.

### BEMÆRK!

**Blandingen af affald i Bokashi Organko-kompostspanden til biologisk affald og gæringsvæsken er ikke egnet til indtagelse!**

## BRUKSANVISNING

### Kjære eier av Bokashi Organko komposter for biologisk avfall!

Takk for tilliten du har vist oss ved å bestemme deg for å kjøpe Bokashi Organko komposter for biologisk avfall. Vi anbefaler deg å lese disse instruksjonene nøye før første gangs bruk. Vi er overbevist om at det vil være nyttig og spare deg for besværet med innsamling og sortering av biologisk avfall.

For mer informasjon, besøk vår hjemmeside [www.skaza.com](http://www.skaza.com), contact us at [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) eller ring til +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko Team

## HVA ER BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko er en funksjonelt utformet komposter for biologisk avfall. Den gjør det mulig å samle biologisk avfall på kjøkkenet uten å bruke plastposer og uten å tømme komposteren hver dag. Bokashi Organko kan lagres under kjøkkenbordet, i et skap eller spiskammer. Det anbefales å lagre den ved romtemperatur. Vi anbefaler ikke å oppbevare den på balkongen, fordi den kan ta skade i kulde og kan sprekke. Unngå å stille den i direkte sollys.

Det vedlagte strøpulveret for biologisk avfall aktiverer gjæringsprosessen i Bokashi Organko, og effektive mikroorganismer hindrer råte og ubehagelig lukt.

Et sett med to kompostere gjør det mulig å samle biologisk avfall i en komposter, mens gjæringsprosessen kan fullføres i den andre, det gir brukeren grunnlaget for førsteklasses kompost. Kompostsettet er beregnet for eiere av hager og kompostere. Finn ut mer på: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### Bokashi Organko-settet inneholder (A1):

- 1 Bokashi Organko komposter,
- 1 biologisk avfallsstrøpulver (1kg),
- 1 ekstra sett med tilbehør (1 knuseredskap, 1 sil, 1 doseringsbeholder, 1 dreneringsbeger, 1 bruksanvisning).

### Bokashi Organko komposteringssett inneholder (A1):

- 2 Bokashi Organko komposter,
- 1 biologisk avfallsstrøpulver (1kg),
- 1 ekstra sett med tilbehør (1 knuseredskap, 2 sil, 1 doseringsbeholder, 1 dreneringsbeger, 1 bruksanvisning).

### DIMENSJONER (A2):

Dimensjoner (H/B/L): 39/27/32cm  
Volum: 16L

Ekstra tilbehør kan kjøpes separat via [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO MONTERINGSANVISNING

**B1** - Vri kranen slik at den bredere delen for væskedrenering vender nedover og den lille fliken oppover.

**B2** - Plasser kranen på hullet på forsiden nederst på Bokashi Organko.

**B3** - Skyv kranen inn i hullet til den er festet med et klikk.

**B4** - Pass på at kranen er plassert i posisjon "CLOSE" øverst.

## HVA HØRER TIL I BOKASHI ORGANKO?

Nesten alt organisk avfall kan legges i Bokashi Organko. Det er tilrådelig å skjære større stykker mat i mindre biter, da dette vil bidra til en mer effektiv gjæringsprosess.

### FØLGENDE KAN LEGGES I BOKASHI ORGANKO:

- frukt og grønnsaker;
- sitrus- og bananskall;
- tilberedt mat;
- kokt, stekt og rått kjøtt;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- egg;
- små ben;
- brød;
- kaffegrut;
- teposer;
- visne blomster;
- små mengder papirlommetørklær.

### FØLGENDE KAN IKKE LEGGES I BOKASHI ORGANKO:

- Væsker:
  - eddik;
  - juice;
  - melk;
  - olje;
  - vann.
- Annet:
  - store ben;
  - aske;
  - dyreavføring;
  - papir.



---

## BRUK AV BOKASHI ORGANKO KOMPOSTER FOR BIOLOGISK AVFALL

---

Vi garanterer deg vellykket bruk av Bokashi Organko, hvis du følger følgende trinn. Før første bruk, kontroller om hanen vender mot "CLOSE"-tegnet. Først setter du silen inn i Bokashi Organko. 1 kopp inneholder 20 ml strøpulver. Når du bruker mikroorganismer i forskjellige emballasjer, følg produsentens instruksjon.

- C1** - Før avhending av avfall, dryss 1 kopp (inkludert) av det biologiske avfallsstrøpulveret jevnt over silen i beholderen.
- C2** - Klipp større stykker avfallspapir i mindre biter før du legger dem inn.
- C3** - Legg avfallet i komposteren.
- C4** - Bruk vedlagte knuseredskap for å komprimere avfallet.
- C5** - Tilsett en ny kopp strøpulver før du legger til et nytt lag av avfall. For større mengder avfall, legg til mer strøpulver. Vi anbefaler at du bruker 1 målekopp for hver 5 cm avfall.
- C6** - Dekk Bokashi Organko komposter med lokket og kontroller at det er tett lukket. Komposteren må være lukket hele tiden. Den skal kun åpnes ved avfallshåndtering.
- C7** - Drener gjæringsvæsken hver 3 til 5 dager. OBS! Når den brukes for første gang, vil gjæringsvæsken dannes etter 14 dager.
- C8** - Når komposteren er full, tøm avfallsmassen inn i den biologiske søppelkassen. OBS! Avfallet endres ikke visuelt ettersom det nedbrytes 3-5 uker etter at det er blitt kastet.

### FOR BRUKERE AV KOMPOSTSETTET

- C5** - Hvis du bruker kompostersettet Bokashi Organko, drysser du 2 kopper biologisk avfallstrøpulver over avfallet etter fullstendig fylling av den første komposteren.
- C6** - Lukk komposteren, pass på at den er forseglet og unngå å åpne den på minst 14 dager.
- C7** - Drener gjæringsvæsken hver 3 til 5 dager.
- C8** - Deretter begraves avfallsmassen i bakken eller legges på komposten.

---

## PRODUKTER I GJÆRINGSPROSESSEN

---

### GJÆRINGSVÆSKE

Gjæring er en naturlig prosess for nedbrytning av bioavfall med mikroorganismer uten ubehagelig lukt. Avfallet nedbrytes uten å råtne, og det beholder dermed alle vitaminer og mineraler. For å oppnå en slik prosess, er det nødvendig å tilsette strøpulver hver gang du legger til et nytt lag avfall i BOKASHI ORGANKO kjøkkenkomposter (kjent som Bokashi). Den nedbryter og omdanner alt avfall, samt noen plantevernmidler og andre skadelige stoffer til miljøvennlige elementer.

En **UFORTYNNET** væske er egnet til vedlikehold av avløpsrør og septiktanker. En væske som er **FORTYNNET** med vann er et nyttig næringsmiddel for vanning av innendørs- og hageplanter.

1: 100 (1 dl væske per 10 liter vann) for vanning av planter en gang i uken eller sjeldnere

1: 200 (1 dl væske per 20 liter vann) for hyppig daglig vanning av planter (flere ganger i uken)

### BASIS FOR FØRSTEKLASSES KOMPOST

Tilstedeværelsen av naturlige mikroorganismer i et økologisk strøpulver for biologisk avfallssortering utløser en gjæringsprosess i komposten, hvor biologisk avfall beholder alle viktige næringsstoffer, vitaminer og mineraler. Plantevernmidler og andre skadelige stoffer nedbrytes til miljøvennlige materialer. Blandingen av gjæret bioavfall representerer en førsteklasses ressurs for videreutvikling av kompost, egnet for matproduksjon.

---

## VEDLIKEHOLD

---

### KOMPOSTEREN

Det anbefales å skylle Bokashi Organko-komposteren for biologisk avfall, lokket og kranen under rennende vann uten rengjøringsmidler, da disse kan ødelegge effektive mikroorganismer og naturlige omgivelser inne i komposteren.

### KRAN

Hell vann i en tom komposter, dreie kranen mot "OPEN" tegnet og tøm vannet gjennom kranen. Når vannet som strømmer gjennom kranen er klart og ufarget, lukkes kranen ved å dreie den mot "CLOSE"-tegnet.

---

## STRØPULVER FOR BIOLOGISK AVFALL

---

Det naturlige bioavfallspulveret (kjent under navnet Bokashi) er en blanding av kli, blandet med melasse (sukker og vann), beriket med nyttige mikroorganismer (melkesyrebakterier, gjær, fotosyntetiske organismer, actinomycetes og enzymatisk aktive sopp), som starter gjæringsprosessen og forhindrer forråtnelse av avfall i Bokashi Organico komposter. Etter at gjæringsprosessen er ferdig, beholder bioavfallet alle viktige næringsstoffer (spesielt nitrogen), som ellers ville forsvinne i forråtnelsen. Fermentert biologisk avfall er grunnlaget for førsteklasses kompost.

Ytterligere strøpulver kan kjøpes separat på vår hjemmeside [www.skaza.com](http://www.skaza.com) og i alle store kjøpesentre.

### OBS!

En blanding av avfall i Bokashi Organko-komposteren for biologisk avfall og gjæringsvæsken er ikke egnet til forbruk!

## BRUKSANVISNING

### Kära ägare till Bokashi Organko-kompost för biologiskt avfall!

Tack för det förtroende du visade oss när du har bestämt dig för att köpa Bokashi Organko-kompost för biologiskt avfall. Vi rekommenderar att du noggrant läser dessa instruktioner innan du använder den för första gången. Vi är övertygade om att det kommer att tjäna dig väl och bespara dig besväret med insamling och separation av biologiskt avfall.

För mer information, besök vår hemsida [www.skaza.com](http://www.skaza.com), kontakta oss på [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) eller ring +386 (0)3 896 36 00.

Bokashi Organko-teamet

## VAD ÄR BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko är en funktionellt utformad kompost för biologiskt avfall. Den möjliggör insamling av biologiskt avfall i köket utan att använda plastpåsar och utan att behöva tömma komposten dagligen. Bokashi Organko kan förvaras under köksbänken, i ett skåp eller i skafferiet. Det rekommenderas att förvara den i rumstemperatur. Vi rekommenderar inte att du ställer den på balkongen, eftersom kyla kan skada den och den kan spricka. Undvik direkt solljus.

Det bifogade ströet för biologiskt avfall aktiverar nedbrytningsprocessen i Bokashi Organko och de effektiva mikroorganismerna förhindrar förruttelse och obehaglig lukt.

En uppsättning med två komposter gör det möjligt att samla biologiskt avfall i en komposter, medan nedbrytningsprocessen kan slutföras i den andra, vilket ger användaren grunden för en förstklassig kompost. Kompostuppsättningen är avsedd för ägare till trädgårdar och komposter. Läs mer på: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### Bokashi Organko-uppsättningen innehåller (A1):

- 1 Bokashi Organko-kompost,
- 1 strö för biologiskt avfall (1 kg),
- 1 extra uppsättning tillbehör (1 mosredskap, 1 sil, 1 doseringsbehållare, 1 dräneringsbehållare, 1 bruksanvisning).

### Bokashi Organko-kompostsatsen innehåller (A1):

- 2 Bokashi Organko-komposter,
- 1 strö för biologiskt avfall (1 kg),
- 1 extra uppsättning tillbehör (1 mosredskap, 2 sil, 1 doseringsbehållare, 1 dräneringsbehållare, 1 bruksanvisning).

### MÅTT (A2):

Mått (H/B/L): 39/27/32cm  
Volym: 16L

Extra tillbehör kan köpas separat via [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO MONTERINGSANVISNINGAR

**B1** - Vrid på kranen så att den bredare delen för vätskedränering är vänd nedåt och den lilla fliken uppåt.

**B2** - Placera kranen på hålet på framsidan av Bokashi Organko.

**B3** - Skjut in kranen i hålet tills kranen sätts fast med ett klick.

**B4** - Se till att kranen är placerad i läget "CLOSE" överst.

## VAD HÖR HEMMA I BOKASHI ORGANKO?

Nästan allt biologiskt avfall kan placeras i Bokashi Organko. Det är lämpligt att skära större bitar av mat i mindre bitar, eftersom detta kommer att bidra till en effektivare nedbrytningsprocess.

### FÖLJANDE KAN PLACERAS I BOKASHI ORGANKO:

- frukt och grönsaker;
- citron- och bananskal;
- tillagad mat;
- kokt och rått kött;
- ost;
- fisk;
- yoghurt;
- ägg;
- mindre ben;
- bröd;
- malet kaffe;
- tepåsar;
- vissna blommor;
- liten mängd pappersnäsdukar.

### FÖLJANDE KAN INTE PLACERAS I BOKASHI ORGANKO:

- Vätskor:
  - vinäger;
  - juice;
  - mjölk;
  - olja;
  - vatten.
- Övrigt:
  - stora ben;
  - aska;
  - djuravföring;
  - papper.

---

## ANVÄNDNING AV BOKASHI ORGANKO-KOMPOST FÖR BIOLOGISKT AVFALL

---

Vi försäkrar en framgångsrik användning av Bokashi Organko, om du överväger följande steg. Innan du använder den för första gången, kontrollera att kranen är vänd mot "CLOSE"-anmärkningen. Placera först silen i Bokashi Organko. 1 kopp innehåller 20 ml strö. När du använder mikroorganismerna i olika förpackningar, vänligen följ tillverkarens instruktioner.

- C1** - Före bortscaffande av avfall, strö 1 kopp (medföljer) av ströet för det biologiska avfallet jämnt över silen i behållaren.
- C2** - Skär större bitar av avfall i mindre bitar innan de placeras däri.
- C3** - Placera avfallet i komposten.
- C4** - Använd den medföljande mosredskapet för att komprimera avfallet.
- C5** - Strööver ytterligare en kopp strö innan du placerar ett nytt skikt av avfall. För större mängder avfall, lägg till mer strö. Vi föreslår användning av 1 mätkopp för varje 5 cm avfall.
- C6** - Placera locket på Bokashi Organko-komposten och kontrollera att det är förseglat. Komposten måste vara stängd hela tiden. Den får endast öppnas vid bortscaffande av avfall.
- C7** - Dränera lakvattnet var tredje till femte dag. **WARNING!** Vid användning för första gången bildas lakvatten efter 14 dagar.
- C8** - När komposten är full, töm avfallsmassan i behållaren för det biologiska avfallet. **WARNING!** Avfallet kommer inte att förändras visuellt eftersom det förvittrar 3–5 veckor efter att ha blivit bortscaffat.

### FÖR ANVÄNDARE AV KOMPOSTUPPSÄTTNINGEN

- C5** - Om du använder Bokashi Organko-kompostuppsättningen, strö 2 koppar strö för biologiskt avfall över avfallet efter att den första komposten helt fyllts.
- C6** - Stäng komposten, se till att den är förseglad och öppna den inte på minst 14 dagar.
- C7** - Dränera lakvattnet var tredje till femte dag under processen.
- C8** - Gräv därefter ner avfallsmassan i marken eller placera den på komposten.

---

## PRODUKTER AV NEDBRYTNINGSPROCESSEN

---

### LAKVATTEN

Nedbrytning är en naturlig process för att sönderdela bioavfall med mikroorganismer utan några obehagliga lukter. Avfallet sönderdelas och ruttnar inte, och behåller således alla vitaminer och mineraler. För att uppnå en sådan process är det nödvändigt att tillsätta strö (även känt som Bokashi) varje gång du lägger till ett nytt skikt av avfall i Bokashi Organko-komposten, vilket bryter ner allt avfall, liksom en del bekämpningsmedel och andra skadliga ämnen, till miljövänliga element.

En **OUTSPÄDD** vätska är lämplig för att underhålla rena avlopp och septiktankar. En **UTSPÄDD** vätska med vatten är ett användbart näringsämne för att bevattna inomhusplantor och trädgårdsväxter.

1: 100 (1 dl vätska per 10 liter vatten) för bevattning av växter en gång i veckan eller mer sällan

1: 200 (1 dl vätska per 20 liter vatten) för frekvent daglig vattning av växter (flera gånger i veckan)

### GRUND FÖR FÖRSKKLASSIG KOMPOST

Närvaron av naturliga mikroorganismer i ett ekologisk strö för den biologiska avfallsseparationen utlöser en nedbrytningsprocess i komposten, varigenom biologiskt avfall bibehåller alla viktiga näringsämnen, vitaminer och mineraler. Vissa bekämpningsmedel och andra skadliga ämnen sönderdelas till miljövänliga material. Blandningen av nedbrutet bioavfall utgör en förstklassig grund för vidare kompostberedning, lämplig för livsmedelsproduktion.

---

## UNDERHÅLL

---

### KOMPOST

Det rekommenderas att skölja Bokashi Organko-komposten för biologiskt avfall, locket och kranen under rinnande vatten utan rengöringsmedel, eftersom sådana kan förstöra de effektiva mikroorganismerna och den naturliga miljön inuti komposten.

### KRAN

Häll vatten i en tom kompost, vrid kranen mot "OPEN"-märkningen och dränera vattnet genom kranen. När vatten som strömmar genom kranen inte längre är färgat, stäng av kranen genom att vrida den mot "CLOSE"-märkningen.

---

## STRÖ FÖR BIOLOGISKT AVFALL

---

Det naturliga ströet för biologiskt avfall (känt under namnet Bokashi) är en blandning av kli, blandad med melass (socker och vatten), berikad med användbara mikroorganismer (mjölksyrebakterier, jäst, fotosyntetiska organismer, aktinobakterier och enzymatiskt aktiva svampar) som initierar nedbrytningsprocessen och förhindrar förruttelse av avfall i Bokashi Organko-kompost en för biologiskt avfall. Efter att nedbrytningsprocessen har slutförts bibehåller bioavfallet alla viktiga näringsämnen (särskilt kväve), vilka annars skulle ha försvunnit med förruttelsen. Nedbrutet biologiskt avfall utgör grunden för en förstklassig kompost.

Ytterligare strö kan köpas separat på vår hemsida [www.skaza.com](http://www.skaza.com) och i alla stora köpcentra.

### WARNING!

**En blandning av avfall i Bokashi Organko-komposten för biologiskt avfall och lakvattnet är inte lämplig för förtäring!**

## KÄYTTÖOHJEET

### Hyvä Bokashi Organko biologisen jätteen kompostorin omistaja!

Kiitos osoittamastasi luottamuksesta päättäessäsi ostaa Bokashi Organko biologisen jätteen kompostorin. Kehotamme sinua lukemaan nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Olemme vakuuttuneita, että kompostorisi tulee palvelemaan sinua hyvin ja säästämään sinut kaikelta biologisen jätteen keräämisen ja erottelun vaivalta.

Lisätietoja on verkkosivuillamme osoitteessa [www.skaza.com](http://www.skaza.com), ota yhteys meihin osoitteessa [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) tai soita numeroon **+386 (0)3 896 36 00**.

Bokashi Organko -tiimi

## MIKÄ ON BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko on toiminnallisesti suunniteltu biologisen jätteen kompostori. Se mahdollistaa biologisen jätteen keruun keittiössä ilman muovipusseja ja tarvetta tyhjentää kompostori päivittäin. Voit säilyttää Bokashi Organko -kompostorin keittiötasolla, keittiökaapissa tai ruokakomerossa. Suosittelemme säilytystä huonelämpötilassa. Emme suosittele säilytystä parvekkeella, sillä kylmyys voi vaurioittaa sitä ja aiheuttaa sen halkeamisen. Vältä altistusta suoralle auringonvalolle.

Biologisen jätteen suljettu hajotus käynnistää käymisprosessin Bokashi Organkossa ja tehokkaat mikro-organismit estävät pilaantumisen ja epämiellyttävän hajun.

Kahden kompostorin setti mahdollistaa biologisen jätteen keräämisen yhteen kompostoriin, samalla kun käymisprosessi voidaan suorittaa loppuun toisessa. Näin käyttäjä saa perustan ensiluokkaiselle kompostille. Kompostointisetti on tarkoitettu puutarhojen ja kompostoreiden omistajille. Lue lisää osoitteesta: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### Bokashi Organko -setti sisältää seuraavat (A1):

- 1 Bokashi Organko -kompostori,
- 1 biologisen jätteen hajotusaine (1 kg),
- 1 lisätarvikesetti (1 survontalaite, 1 sihti, 1 annostusastia,
- 1 tyhjennyskuppi, käyttöohjeet).

### Bokashi Organko -kompostointisetti sisältää seuraavat (A1):

- 2 Bokashi Organko -kompostoria,
- 1 biologisen jätteen hajotusaine (1 kg),
- 1 lisätarvikesetti (1 survontalaite, 2 sihtiä, 1 annostusastia, 1 tyhjennyskuppi, käyttöohjeet).

### MITAT (A2):

Mitat (K / L / S): 39 / 27 / 32 cm  
Tilavuus: 16 l

**Voit ostaa lisätarvikkeet erikseen osoitteesta: [www.skaza.com](http://www.skaza.com).**

## BOKASHI ORGANKO -KOKOONPANO-OHJEET

**B1** - Käännä hana siten, että nesteen tyhjennyksen laajempi osa on alaspäin ja pienempi ylöspäin.

**B2** - Aseta hana reikään Bokashi Organkon alisivun etuosassa.

**B3** - Työnnä hanaa reikään, kunnes se kiinnittyy napsahduksella.

**B4** - Varmista hanan olevan asetettu ylhäällä CLOSE (Kiinni) -asentoon.

## MITÄ VOIN PANNA BOKASHI ORGANKOON?

Voit hävittää Bokashi Organkossa lähes kaiken biologisen jätteen. On suositeltavaa leikata isommat ruokapalat pienemmiksi, sillä se tehostaa käymisprosessia.

### VOIT LAITTAA SEURAAVIA BOKASHI ORGANKOON:

- hedelmät ja vihannekset;
- sitruunan ja banaanin kuoret;
- valmistettu ruoka;
- keitetty ja raaka liha;
- juusto;
- kala;
- jogurtti;
- kananmunat;
- pienemmät luut;
- leipä;
- kahviporot;
- teepussit;
- lakastuneet kukat;
- pieniä määriä talouspaperia.

### ET VOI LAITTAA SEURAAVIA BOKASHI ORGANKOON:

- |           |                  |
|-----------|------------------|
| Nesteet:  | Muut:            |
| • etikka; | • suuret luut;   |
| • mehu;   | • tuhkat;        |
| • maito;  | • eläinulosteet; |
| • öljy;   | • paperi.        |
| • vesi.   |                  |

---

## BOKASHI ORGANKO -KOMPOSTORIN KÄYTTÖ BIOLOGISELLE JÄTTEELLE

---

Takaamme Bokashi Organkon onnistuneen käytön, jos pidät mielessä seuraavat vaiheet. Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa hanan osoittavan kohden CLOSE (Kiinni) -merkkiä. Laita ensimmäiseksi sihti Bokashi Organkoon. 1 kuppi sisältää 20 ml hajotusainetta. Noudata valmistajan ohjeita, jos käytät eri mikro-organismipakkauksista.

- C1** - Levitä 1 kuppi (mukana) biologisen jätteen hajotusainetta tasaisesti jätteastian sihtiin ennen jätteen hävitystä.
- C2** - Leikkaa isot jättepalat pienemmiksi ennen niiden laittamista kompostoriin.
- C3** - Laita jäte kompostoriin.
- C4** - Käytä mukana olevaa survontalaitetta jätteen tiivistämiseen.
- C5** - Lisää toinen kuppi hajotusainetta ennen uuden jättekerroksen lisäämistä. Lisää enemmän hajotusainetta suuremmille jättemäärille. Suosittelemme 1 mittakupillista kullekin 5 cm:n jättekerrokselle.
- C6** - Peitä Bokashi Organko -kompostori kannella ja tarkista tiiviys. Kompostorin on oltava aina suljettu. Avaa se vain hävittäessäsi jätteitä.
- C7** - Tyhjennä käymisneste 3 - 5 päivän välein. HUOMIO! Ensimmäisellä käyttökerralla käymisnestettä muodostuu 14 päivän jälkeen.
- C8** - Kompostorin ollessa täynnä, tyhjennä jätemassa biologiseen jätteastiaan. HUOMIO! Jätteen ulkonäkö ei muutu, koska se hajoaa 3 - 5 viikkoa hävityksen jälkeen.

### KOMPOSTOINTISETIN KÄYTTÄJILLE

- C5** - Jos käytät Bokashi Organko -kompostointisettiä, levitä 2 kuppia biologisen jätteen hajotusainetta jätteen päälle täytettyäsi täysin ensimmäisen kompostorin.
- C6** - Sulje kompostori, varmista tiiviys, äläkä avaa sitä vähintään 14 päivään.
- C7** - Tyhjennä prosessin aikana käymisneste 3 - 5 päivän välein.
- C8** - Hautaa sitten jätemassa maahan tai laita se kompostiin.

---

## KÄYMISPROSESSITUOTTEET

---

### KÄYMISNESTE

Käyminen on biojätteen mikro-organismeilla hajottamisen luonnollinen prosessi ilman epämiellyttäviä hajuja. Jäte hajoaa, muttei heikenny säilyttäen näin kaikki vitamiinit ja mineraalit. Sellaisen prosessin saavuttaminen edellyttää jauheen lisäämistä (tunnetaan globaalisti Bokashi-nimellä) joka kerta lisätessäsi uuden kerroksen jätettä Bokashi Organko -kompostoriin, joka hajottaa jätteen, sekä jotkut tuhoaismyrkyt ja muut haitalliset aineet ympäristöystävällisiksi alkuaineiksi.

**LAIMENTAMATON** neste on sopivaa viemäreiden puhdistukseen ja sakokaivojen sanitaatioon. Vedellä **LAIMENNETTU** neste on hyödyllinen ravinne sisä- ja puutarhakasvien kastelussa.

1: 100 (1dl nestettä / 10 l vettä) kasvien kasteluun kerran viikossa tai harvemmin

1: 200 (1dl nestettä / 20 l vettä) kasvien kasteluun päivittäin (useita kertoja viikossa)

### ENSILUOKKAISEN KOMPOSTIN LÄHDE

Luonnollisten mikro-organismien läsnäolo ekologisessa hajotusaineessa jätteiden erottamiseen käynnistää käymisprosessin kompostissa. Tällöin biojäte säilyttää kaikki tärkeät ravinteet, vitamiinit ja mineraalit. Jotkut tuhoaismyrkyt ja muut haitalliset yhdisteet hajoavat ympäristöystävällisiksi materiaaleiksi. Käynyt biojäteseos on ensiluokkainen lähde elintarviketuotantoon sopivan kompostin valmisteluun edelleen.

---

## HUOLTO

---

### KOMPOSTORI

On suositeltavaa huuhdella biologisen jätteen Bokashi Organko -kompostori, kansi ja hana juoksevalla vedellä ilman mitään puhdistusaineita, sillä ne tuhoavat tehokkaat mikro-organismit ja luonnollisen ympäristön kompostorissa.

### HANA

Kaada vettä tyhjään kompostoriin, käännä hana kohden OPEN (Auki) -merkkiä ja tyhjennä vesi hanan kautta. Kun hanasta tuleva vesi on väritöntä, sulje hana kääntämällä hana kohden CLOSE (Kiinni) -merkkiä.

---

## BIOLOGISEN JÄTTEEN HAJOTUSAINE

---

Luonnollinen biojätteen hajotusaine (tunnettu Bokashi-nimellä) on leseose, sekoitettuna melassin (sokeri ja vesi) kanssa, rikastettuna hyödyllisillä mikro-organismeilla (maitohappobakteerit, hiivat, fotosynteesiset organismit, sädesienet ja entsyymaattisesti aktiiviset sienet), joka käynnistää käymisprosessin ja estää jätteen huonontumisen Bokashi Organko -biojättekompastorissa. Käymisprosessin lakattua biologinen jäte säilyttää kaikki tärkeät ravinteet (erityisesti typen), joka menetettäisiin huonontumisen yhteydessä. Käynyt biologinen jäte on ensiluokkaisen kompostin lähde.

Voit ostaa lisää hajotusainetta erikseen verkkosivustossamme osoitteessa: [www.skaza.com](http://www.skaza.com) ja kaikissa suurissa ostoskeskuksissa.

### HUOMIO!

Jäteseos biologisen jätteen Bokashi Organko -kompostorissa ja käymisneste eivät ole kulutuskelpoisia!

## KASUTUSJUHEND

### Lugupeetud bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri omanik!

Täname, et olete meile näidanud usaldust bioloogiliste jäätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri ostmisega. Soovitame enne esmakasutamist lugeda neid juhiseid hoolikalt. Oleme kindlad, et sellest on teile kasu ja see säästab bioloogiliste jäätmete kogumise ja sorteerimise vaevast.

Lisateave asub meie veebilehel [www.skaza.com](http://www.skaza.com), võtke meiega ühendust e-posti aadressil [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) või helistades numbrile **+386 (0)3 896 36 00**.

Bokashi Organko meeskond

## MIS ON BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko on komposter bioloogiliste jäätmete jaoks. Sellega saab köögis koguda bioloogilisi jäätmeid ilma kilekottide ja vajaduseta tühendada kompostrit iga päev. Bokashi Organkot saab hoida köögikapi all, kapis või sahvris. Soovitame seda hoida toatemperatuuril. Me ei soovita seda hoida rõdul, kuna külm võib seda kahjustada ja seega see võib mõraneda. Vältige otsest päikesevalgust.

Bioloogiliste jäätmete kaetud kadu aktiveerib Bokashi Organkos käärimise ja tõhusad mikroorganismid ennetavad kõdunemist ja ebameeldivat haisu.

Kahe komposteri komplekt võimaldab bioloogilisi jäätmeid koguda ühte komposterrisse, samas kui käärimine lõpeb teises. See annab kasutajale kõige parema komposti. Komposteerimiskomplekt on mõeldud aia ja komposteri omanikele. Loe lisa aadressilt [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

#### Bokashi Organko komplekt sisaldab (A1):

Bokashi Organko komposter,  
bioloogiliste jäätmete kadu (1 kg),  
lisatarvikute komplekt (purustamisnõu, võrkfilter,  
mööduanum, tühendus kork, kasutusjuhend).

#### Bokashi Organko komposteerimiskomplekt sisaldab (A1):

kaks Bokashi Organko komposterrit,  
bioloogiliste jäätmete kadu (1 kg),  
lisatarvikute komplekt (purustamisnõu, kaks võrkfiltrit,  
mööduanum, tühendus kork, kasutusjuhend).

#### Mõõtmed (A2):

Mõõtmed (K/L/S): 39/27/32 cm  
Ruumala: 16 l

Lisatarvikuid saab eraldi osta veebilehelt  
[www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## BOKASHI ORGANKO KOKKUPANEMISE JUHISED

**B1** - pöörake kraani nii, et laiem vedelikku ärajuhtiv osa on suunatud allapoole ja väike kraan on ülespoole.

**B2** - asetage kraan Bokashi Organko eespool all asuvasse auku.

**B3** - suruge kraan auku kuni kraani kinnitumisest annab märku klõpsatus.

**B4** - veenduge, et ülal oleva kraani asend on „CLOSE“ (KINNI).

## MIDA VÕIB BOKASHI ORGANKOSSE PANNA?

Bokashi Organkosse võib ära visata peaaegu kõiki bioloogilisi jäätmeid. Soovitame suured toidutükid lõigata väiksemateks, kuna see muudab käärimisprotsessi tõhusamaks.

#### BOKASHI ORGANKOSSE VÕIB ÄRA VISATA JÄRGMIST:

- puu- ja köögiviljad;
- tsitrusse ja banaani koored;
- valmistoit;
- küpsetatud ja toores liha;
- juust;
- kala;
- jogurt;
- munad;
- väikesed luud;
- leib;
- kohvi jäägid;
- teepakid;
- närbunud lilled;
- väiksed koed.

#### BOKASHI ORGANKOSSE EI TOHI ÄRA VISATA JÄRGMIST:

- Vedelikud:
- äädikas;
  - mahl;
  - piim;
  - õli;
  - vesi.
- Muu:
- suured luud;
  - tuhk;
  - looma väljaheidet;
  - paber.

---

## BIOLOOGILISTE JÄÄTMETE JAOKS MÕELDUD BOKASHI ORGANKO KOMPOSTERI KASUTAMINE

---

Kinnitame, et Bokashi Organko toimib ootuspäraselt, kui järgite järgmisi samme. Enne esmakasutamist kontrollige, kas kraan on suunatud märgi „CLOSE“ (KINNI) suunas. Esmalt sisestage Bokashi Organkosse võrkfilter. 1 kork sisaldab 20 ml jääke. Mikroorganismide kasutamisel erinevates pakendites järgige tootja juhiseid.

- C1** - enne jätmete äraviskamist puistage üks korgitais (kork komplektis kaasas) bioloogiliste jätmete kadu ühtlaselt võrkfiltri kohal prügikasti.
- C2** - enne jätmete sisse panemist lõigake suured tükid väiksemaks.
- C3** - asetage jäätmed komposterisse.
- C4** - jätmete kokkusurumiseks kasutage kaasasolevat purustaimsnõud.
- C5** - enne uue jätmete kihi lisamist lisage uus korgitais kadu. Suures koguses jätmete puhul lisage rohkem kadu. Soovitame ühte mõõtekorki iga 5 cm jäätme puhul.
- C6** - katke Bokashi Organko komposter kaanega ja kontrollige, et see oleks kinni. Komposter peab olema suletud kogu aeg. Seda tuleb avada ainult jätmete kõrvaldamiseks.
- C7** - eraldage käärimisvedelik iga 3-5 päeva tagant. **ETTEVAATUST!** Esmakasutusel tekib käärimisvedelik 14 päeva pärast.
- C8** - komposteri täitumisel tühjendage jäätmemass bioloogiliste jätmete prügikasti. **ETTEVAATUST!** Jätmete välimus ei muutu, kuna need kõdunevad pärast äraviskamist 3-5 nädalat.

### KOMPOSTEERIMISKOMPLEKI KASUTAJATELE

- C5** - kui kasutate Bokashi Organko komposteerimiskomplekti, siis pärast esimese komposteri täitumist puistage kaks korgitait bioloogiliste jätmete kadu kõikjale jätmetele.
- C6** - sulgege komposter ja veenduge, et see on kinni ning ärge avage seda vähemalt 14 päeva jooksul.
- C7** - käärimise ajal eraldage käärimisvedelikku iga 3-5 päeva tagant.
- C8** - seejärel matke jäätmemass mulda või visake see kompostiks.

---

## KÄÄRIMISTOOTED

---

### KÄÄRIMISVEDELIK

Käärimine on loomulik protsess, kus bioloogilised jäätmed lagunevad koos mikroorganismidega ilma ühegi ebameeldiva lõhnata. Jäätmed lagunevad ja ei kõdune, seega säilivad kõik vitamiinid ja mineraalid. Selleks tuleb lisada puistet (üldtuntud ka kui Bokashi) iga kord, kui lisate uue kihi jäätmeid Bokashi Organko komposterisse, mis lagundab kõik jäätmed, sealhulgas mõned putukamürgid ja muud ohtlikud ained, keskkonnasõbralikeks elementideks.

**VEDELDMATA** vedelik sobib äravoolutorustike ja septikute puhtuse säilitamiseks. Veega **VEDELDATUD** vedelik on kasulik toitaine toa- ja õuetaimede kastmiseks.

- 1: 100 (1 dl vedelikku 10 l vee kohta) taimede kastmisel korra nädalas või veel harvem
- 1: 200 (1 dl vedelikku 20 l vee kohta) taimede kastmisel iga päev (mitu korda nädalas)

### PARIMA KOMPOSTI TAGAMINE

Looduslike mikroorganismide olemasolu bioloogiliste jätmete eraldamisel ökoloogilises kadus käivitab komposti käärimise, kus bioloogilised jäätmed säilitavad kõik tähtsad toitained, vitamiinid ja mineraalid. Osad putukamürgid ja muud kahjulikud ühendid lagunevad keskkonnasõbralikuks materjaliks. Käärinud bioloogiliste jätmete segu on pärim alus toidu valmistamiseks kasutatava komposti edasiseks ettevalmistamiseks.

---

## HOOLDUS

---

### KOMPOSTER

Soovitame bioloogiliste jätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko kaant ja korki loputada jooksva vee all ilma puhastusvahenditeta, kuna need võivad kahjustada komposteri sees olevaid tõhusaid mikroorganisme ja loomulikke keskkonda.

### KORK

Valage vesi tühja komposterisse, suunake kork märgi „OPEN“ (LAHTI) poole ja valage vesi korgi kaudu välja. Kui korgist välja voolav vesi pole enam värviline, siis sulgege kork nii, et pöörata seda märgi „CLOSE“ (KINNI) suunas.

---

## BIOLOOGILISTE JÄÄTMETE KADU

---

Looduslik bioloogiliste jätmete kadu (tuntud ka nime Bokashi all) on segu klist, millesse on segatud siirup (suhkur ja vesi) ja mis sisaldab kasulikke mikroorganisme (piimhappebakter, kergitusained, fotosünteesivad organismid, aktinomiütseedid ja ensümaatiliseltselt aktiivsed seened), mis algatavad käärimise ja ennetavad Bokashi Organko bioloogiliste jätmete komposteri jätmete kõdunemist. Pärast käärimist säilib bioloogiliste jätmete kõik tähtsad toitained (eriti lämmastik), mis kaoksid kõdunemisel. Käärinud bioloogilised jäätmed on parima komposti alus.

Kadu saab juurde osta meie veebilehelt [www.skaza.si](http://www.skaza.si) ja kõikidest suurtest ostukeskustest.

### ETTEVAATUST!

**Bioloogiliste jätmete jaoks mõeldud Bokashi Organko komposteri jätmesegu ja käärimisvedelik pole mõeldud tarbimiseks!**

## UPUTE ZA UPORABU

### Poštovani vlasnici kompostera za biološki otpad Bokashi Organko!

Zahvaljujemo vam na povjerenju i odluci za kupnju kompostera za biološki otpad Bokashi Organko. Savjetujemo vam da prije prve uporabe pažljivo pročitate upute za uporabu. Uvjereni smo da će vam dobro služiti i riješiti neugodnosti prilikom prikupljanja i odvajanja biološkog otpada.

Za više informacija dostupni smo na web-mjestu [www.skaza.com](http://www.skaza.com), e-pošti [bo@skaza.com](mailto:bo@skaza.com) ili telefonskom broju **+386 (0)3 896 36 00**.

Ekipa Bokashi Organko

## ŠTO JE BOKASHI ORGANKO?

Bokashi Organko funkcionalno je osmišljen komposter za biološki otpad. Omogućuje prikupljanje biološkog otpada izravno u kuhinji, bez uporabe vrećica i svakodnevnog pražnjenja kompostera. Bokashi Organko možete spremati ispod kuhinjskog pulta, u ormar ili u ostavu. Preporučljivo je da bude na sobnoj temperaturi. Ne preporučujemo da ga čuvate na balkonu jer se na hladnom može oštetiti i napuknuti. Ne savjetujemo izravno izlaganje suncu.

Uporabom priloženog sredstva za posipanje za biološki otpad u Bokashi Organku uspostavlja se proces fermentacije kod kojega efektivni mikroorganizmi sprječavaju truljenje i nastanak neugodnih mirisa.

Komplet dvaju kompostera omogućuje da u jednom prikupljate biološki otpad, dok se u drugom proces fermentacije u potpunosti dovršava, što korisniku osigurava osnovu za prvoklasni kompost. Komplet za kompostiranje namijenjen je vlasnicima vrta i komposta. Više na [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

### Pakiranje Bokashi Organko sadržava (A1):

- 1 komposter Bokashi Organko,
- 1 sredstvo za posipanje za biološki otpad (1 kg),
- 1 dodatni pribor (1 ravvalo, 1 sito za ocjeđivanje, 1 posudicu za doziranje, 1 lončić za ocjeđivanje, 1 upute za uporabu).

### DIMENZIJE (A2):

Dimenzije (v / š / d): 39 / 27 / 32 cm  
Zapremina: 16 l

### Paket kompleta za kompostiranje Bokashi Organko sadržava (A1):

- 2 kompostera Bokashi Organko,
- 1 sredstvo za posipanje za biološki otpad (1 kg),
- 1 dodatni pribor (1 ravvalo, 2 sita za ocjeđivanje, 1 posudicu za doziranje, 1 lončić za ocjeđivanje, 1 upute za uporabu).

Dodatni pribor možete dokupiti na adresi [www.skaza.com](http://www.skaza.com).

## UPUTE ZA SASTAVLJANJE BOKASHI ORGANKA

**B1** - pipac okrenite tako da širi dio za odlijevanje tekućine bude okrenut prema dolje, a manji jezičac prema gore.

**B2** - pipac postavite na rupicu na donjoj prednjoj strani Bokashi Organka.

**B3** - pipac gurnite u rupu tako da uskoči na svoje mjesto („klik“).

**B4** - provjerite je li pipac u položaju „CLOSE“ na vrhu.

## ŠTO SE MOŽE ODLAGATI U BOKASHI ORGANKO?

U Bokashi Organko možete odložiti gotovo sav biološki otpad. Preporučuje se da veće komade namirnica narežete na manje, čime se doprinosi učinkovitijem procesu fermentacije.

### U BOKASHI ORGANKO MOŽETE ODLAGATI:

- voće i povrće,
- ljuške citrusa i banana,
- kuhanu hranu,
- kuhano i sirovo meso,
- sir,
- ribe,
- jogurt,
- jaja,
- manje kosti,
- kruh,
- talog kave,
- vrećice čaja,
- uvenulo cvijeće,
- manje količine papirnatih rupčića.

### U BOKASHI ORGANKO NE SMIJETE ODLAGATI:

- |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tekućine:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ocat,</li> <li>• sok,</li> <li>• mlijeko,</li> <li>• ulje,</li> <li>• vodu.</li> </ul> | <p>Drugo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• velike kosti,</li> <li>• pepeo,</li> <li>• životinjski izmet,</li> <li>• papir.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|